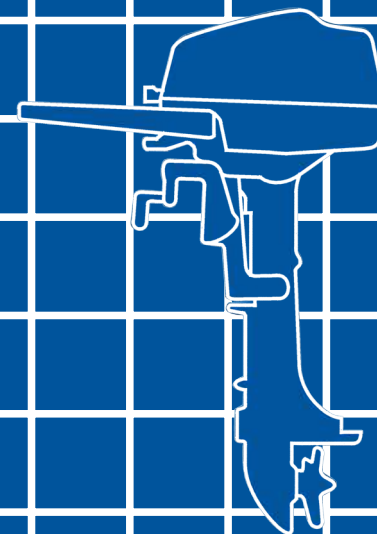


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF5A • BF4.5B

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



3HZV1624
00X3H-ZV1-6240

LV PP xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas
© Honda Motor Co., Ltd. 2014

Paldies, ka iegādājāties Honda piekaramo dzinēju!

Šī rokasgrāmata ļaus jums iepazīties ar Honda piekaramā dzinēja modeļu BF4.5B un BF5A lietošanu un apkopi.

Visa informācija šajā rokasgrāmatā pamatota uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata ir piekaramā dzinēja komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar dzinēju.

Šajā rokasgrāmatā jūs redzēsiet drošības ziņojumus ar turpmākajiem nosaukumiem un apzīmējumiem. To nozīme ir aprakstīta zemāk.

▲ BRIESMAS!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā TIKS gūti nopietni savainojumi vai iestāsies nāve.

▲ BRĪDINĀJUMS

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv liels risks gūt nopietnus savainojumus vai iet bojā.

▲ UZMANĪBU!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties savainojumi vai aprīkojuma bojājumi.

PIEZĪME

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties aprīkojuma vai cita īpašuma bojājumi.

PIEZĪME: Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par piekaramo dzinēju, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

▲ BRĪDINĀJUMS

Honda piekaramie dzinēji ir izstrādāti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tos izmanto saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

- **Attēls var atšķirties atkarībā no veida.**

Honda Motor Co., Ltd. 2014. Visas tiesības aizsargātas.

Modelis	BF4.5B	BF5A							
Veids	Eiropa					SU	LU	SBU	LBU
	Vispārējs eksports	SD	SD	LD	SB	LB			
Vārpstas garums	S	S	L	S	L	S	L	S	L
Uzlādes sistēma	*	*	*	B	B	*	*	B	B

PIEZĪME: Ņemiet vērā, ka piekaramo dzinēju tipi atšķiras atkarībā no valsts, kur tos pārdod.

Dzinēja modeļiem BF4.5B un BF5A ir šādi tipi atbilstoši vārpstas garumam un uzlādes sistēmai.

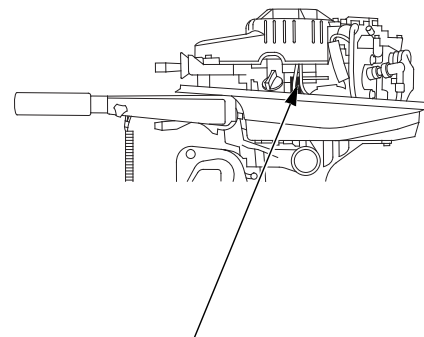
- Atbilstoši vārpstas garumam
S: īsa vārpsta
L: gara vārpsta
- Atbilstoši uzlādes sistēmai
B: ar uzlādes sistēmu
*: bez uzlādes sistēmas (papildaprīkojums)

Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas noskaidrojiet tā modeli un tipu un uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Teksts, kurā nav norādīts, uz kādu modeli vai tipu attiecas informācija un/vai instrukcijas, jāattiecina uz visiem modeļiem un tipiem.

**KORPUSA SĒRIJAS
NUMURS**

Pierakstiet korpusa un dzinēja sērijas numurus savām vajadzībām. Skatiet tos, kad pasūtāt detaļas un kad jums nepieciešama tehniska informācija vai vēlaties izmantot garantiju.

Korpusa sērijas numurs:



DZINĒJA SĒRIJAS NUMURS

Korpusa sērijas numurs ir norādīts uz plāksnes, kas atrodas uz pakaļgala balsta kreisās puses. Dzinēja sērijas numurs ir redzams uz cilindra bloka.

Dzinēja sērijas numurs:

SATURS

1. DROŠĪBA	6	Uzstādīšanas augstums	23
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	6	Piekaramā dzinēja pievienošana	24
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	9	Piekaramā dzinēja leņķis (braukšanas laikā)	24
CE marķējuma atrašanās vieta	11	Akumulatora uzlādes līdzstrāvas kontaktligzda	26
3. DETALU IDENTIFIKĀCIJA	12	6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS	27
4. VADĪBAS IERĪCES	15	Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana	27
Startera rokturis	15	Dzinēja eļļas līmenis	28
Pārnesumu pārslēgšanas svira	15	Degvielas līmenis	30
Gaisa vārsta rokturis	16	Spirtu saturošs benzīns	31
Droseles rokturis	16	Papildu pārbaudes	32
Droseles fiksators	16	7. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	33
Degvielas uzsūkņēšanas sūknis	17	Degvielas tvertne un ventilācijas korķis	33
Avārijas apturēšanas slēdzis	17	Degvielas vada savienojums	34
Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava	17	Dzinēja iedarbināšana	36
Eļļas spiediena indikatora lampiņa	18	Iedarbināšana avārijas gadījumā	40
Sagāzuma regulēšanas svira	19	Dzinēja iedarbināšanas kļūmju novēršana	42
Metāla anods	19	8. EKSPLUATĀCIJA	43
Dzesētājūdens pārbaudes atvere	19	Iebraukšana	43
Dzesētājūdens ieplūdes atvere	20	Pārnesumu pārslēgšana	43
Dzinēja pārsega fiksācijas svira	20	Stūrēšana	44
Stūrēšanas fiksācijas skrūve	20	Brauķšana	45
Transona leņķa regulēšanas stienis	21	Piekaramā dzinēja sagāšana	46
Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis un degvielas līmeņa rādītājs	21	Brauķšana pa seklu ūdeni	49
5. UZSTĀDĪŠANA	22	Eksploatācija liela augstuma apstākļos	49
Transona augstums	22	9. DZINĒJA APTURĒŠANA	50
Novietojums	22	Dzinēja apturēšana	50

10. PĀRVADĀŠANA	52	17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES	86
Degvielas vada noņemšana	52	18. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS	
Pārvadāšana	53	SATURA IZKLĀSTS	89
Laivas pārvadāšana ar piekabi	56	19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS	94
11. TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA	57		
Ar ūdens šļūtenes savienojumu (papildaprīkojums) ...	57		
Bez ūdens šļūtenes savienojuma	58		
12. APKOPE	59		
Instrumentu komplekts un rezerves daļas	60		
APKOPES GRAFIKS	61		
Dzinēja eļļas maiņa	63		
Pārnesumkārbas eļļas pārbaude un maiņa	65		
Startera auklas pārbaude	66		
Aizdedzes sveču apkope	67		
Eļļošanas	69		
Degvielas filtra pārbaude un nomaiņa	70		
Degvielas tvertnes un tās filtra tīrīšana	72		
Nogriežamās tapas maiņa	74		
Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope	75		
13. UZGLABĀŠANA	77		
Degviela	77		
Benzīna noliešana	77		
Piekaramā dzinēja uzglabāšana	78		
Piekaramā dzinēja novietojums uzglabāšanas laikā ...	78		
14. UTILIZĀCIJA	80		
15. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	81		
16. SPECIFIKĀCIJAS	83		

1. DROŠĪBA

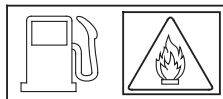
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Jūsu un citu cilvēku drošībai īpaši uzmanīgi ievērojiet šos piesardzības pasākumus.

Lietotāja atbildība

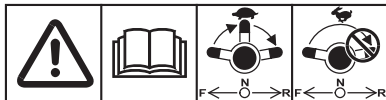


- Honda piekaramais dzinējs ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliedzinieties, vai izprotat to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



- Benzīna norīšana ir kaitīga veselībai un var būt nāvējoša. Glabājiet degvielas tvertni bērniem nepieejamā vietā.
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm pieklūt vietai, kurā tiek uzpildīts vai uzglabāts benzīns.

- Neiepildiet tvertnē pārāk daudz degvielas. Pēc degvielas uzpildes pārliedzinieties, ka degvielas uzpildes vāciņš ir pareizi un stingri aizskrūvēts.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai uzpildes laikā neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms dzinēja iedarbināšanas šī vieta būtu sausa.



Pārslēdziet uz neitrālo pārniesumu un pēc tam ieslēdziet atpakalgaitas pārniesumu, dzinējam darbojoties ar mazu apgriezienu skaitu. Nepārslēdziet pēkšņi uz atpakalgaitas pārniesumu pie lieliem dzinēja apgriezieniem.



Kustīgās daļas var radīt savainojumus. Pēc dzinēja avārijas iedarbināšanas uzlieciet dzinēja pārsegu. Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

- Jums jāzina, kā avārijas gadījumā ātri apturēt dzinēja darbību. Izprotiet visu vadības ierīču darbību.
- Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu un pārlicinieties, ka piekaramais dzinējs ir pareizi uzstādīts.
- Nekad neļaujiet nevienam izmantot piekaramo dzinēju bez atbilstošas iepazīšanās ar instrukcijām.
- Ja kāds izkrīt no laivas, nekavējoties apturiet dzinēja darbību.
- Nedarbiniet dzinēju, kamēr laivas tuvumā ūdenī atrodas cilvēki.
- Stingri piestipriniet avārijas apturēšanas slēdža auklu laivas vadītājam.
- Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas iepazīstieties ar visiem likumiem un noteikumiem par pārvietošanos ar laivu un piekaramo dzinēju izmantošanu.

- Nepārveidojiet piekaramo dzinēju.
- Atrodoties laivā, vienmēr valkājiet glābšanas vesti.
- Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.
- Nenoņemiet aizsargelementus, brīdinājuma un drošības etiķetes, aizsargus, pārsegi vai drošības ierīces, kas ir paredzētas jūsu drošībai.

Uguns un apdeguma draudi

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un tā tvaiki var eksplodēt. Esiet īpaši piesardzīgi, rīkojoties ar benzīnu. GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Lai uzpildītu degvielu, noņemiet degvielas tvertni no laivas.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju. Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.

DROŠĪBA

- Uzpildiet degvielu uzmanīgi, lai to neizlietu. Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas uzpildes vietas vāciņu.
Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

Dzinējs un izplūdes sistēma darbības laikā ļoti sakarst un paliek karsti arī kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Nonākot saskarē ar karstu dzinēju, var gūt apdegumus, un daži materiāli var aizdegties.

- Nepieskarieties karstam dzinējam vai izplūdes sistēmai.
- Ļaujiet dzinējam atdzist pirms apkopes vai pārvadāšanas.

Risks saindēties ar tvana gāzi

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kas ir bezkrāsaina un bez smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt sāpīgas zudumu un var novest līdz nāvei.

- Darbinot dzinēju slēgtā vai daļēji slēgtā telpā, gaisā var nonākt bīstams izplūdes gāzu daudzums. Lai novērstu izplūdes gāzu sakrāšanos gaisā, nodrošiniet labu ventilāciju.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes un norādījumi brīdina par iespējamiem draudiem, kas var radīt nopietnus savainojumus.

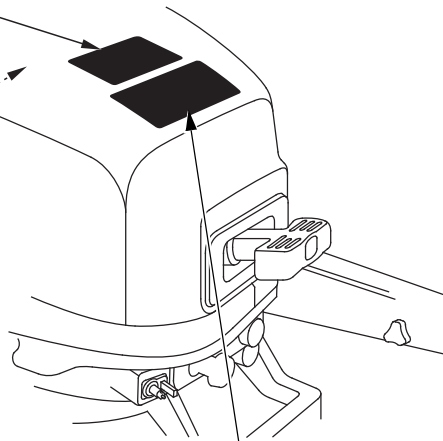
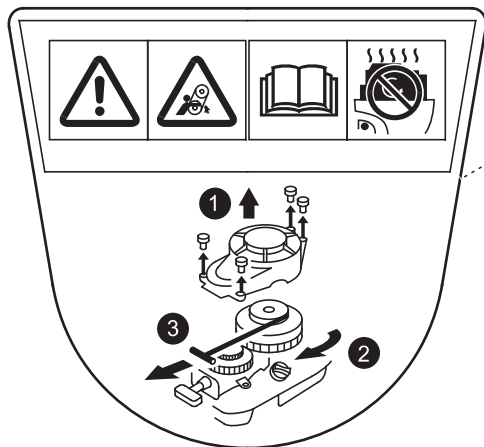
Rūpīgi iepazīstieties ar šajā rokasgrāmatā aprakstītajām uzlīmēm, norādījumiem, drošības piezīmēm un piesardzības pasākumiem.

Ja uzlīme atlīmējas vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda piekaramo dzinēju dīleri, lai to nomainītu.

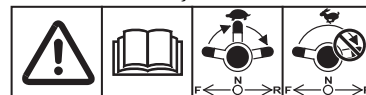
SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU



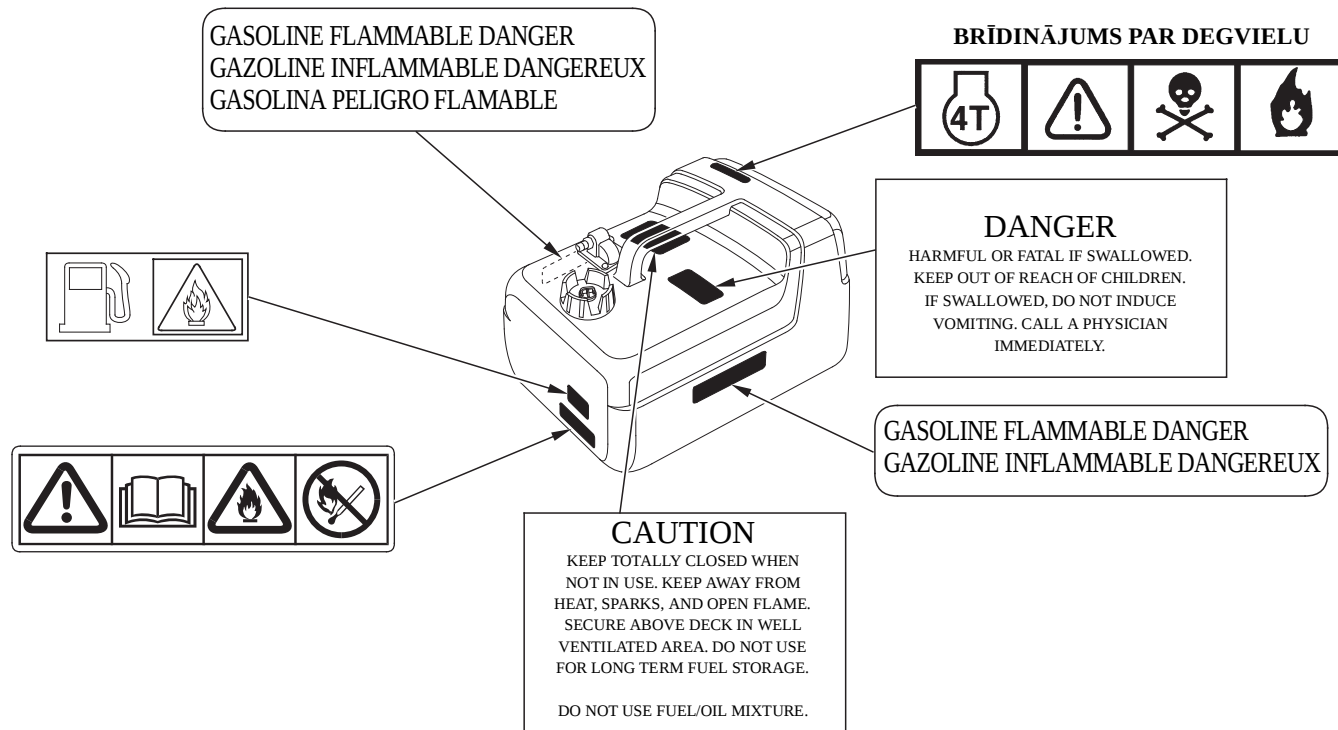
SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU DZINĒJA IEDARBINĀŠANA AVĀRIJAS GADĪJUMĀ



SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ PAR PĀRNESUMU MAIŅU

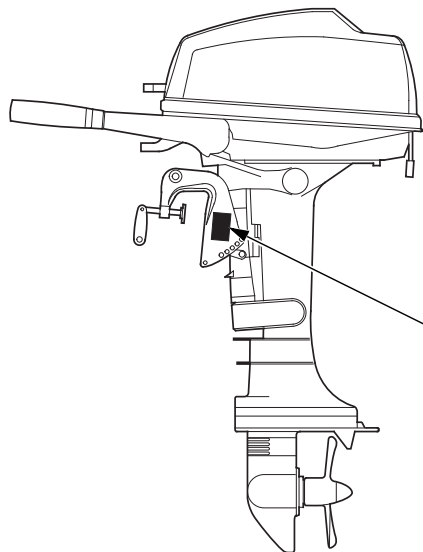


DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS



DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

CE marķējuma atrašanās vieta
(SU, LU, SBU un LBU tipi)



CE MARKĒJUMS (Piemērs: BF5A)

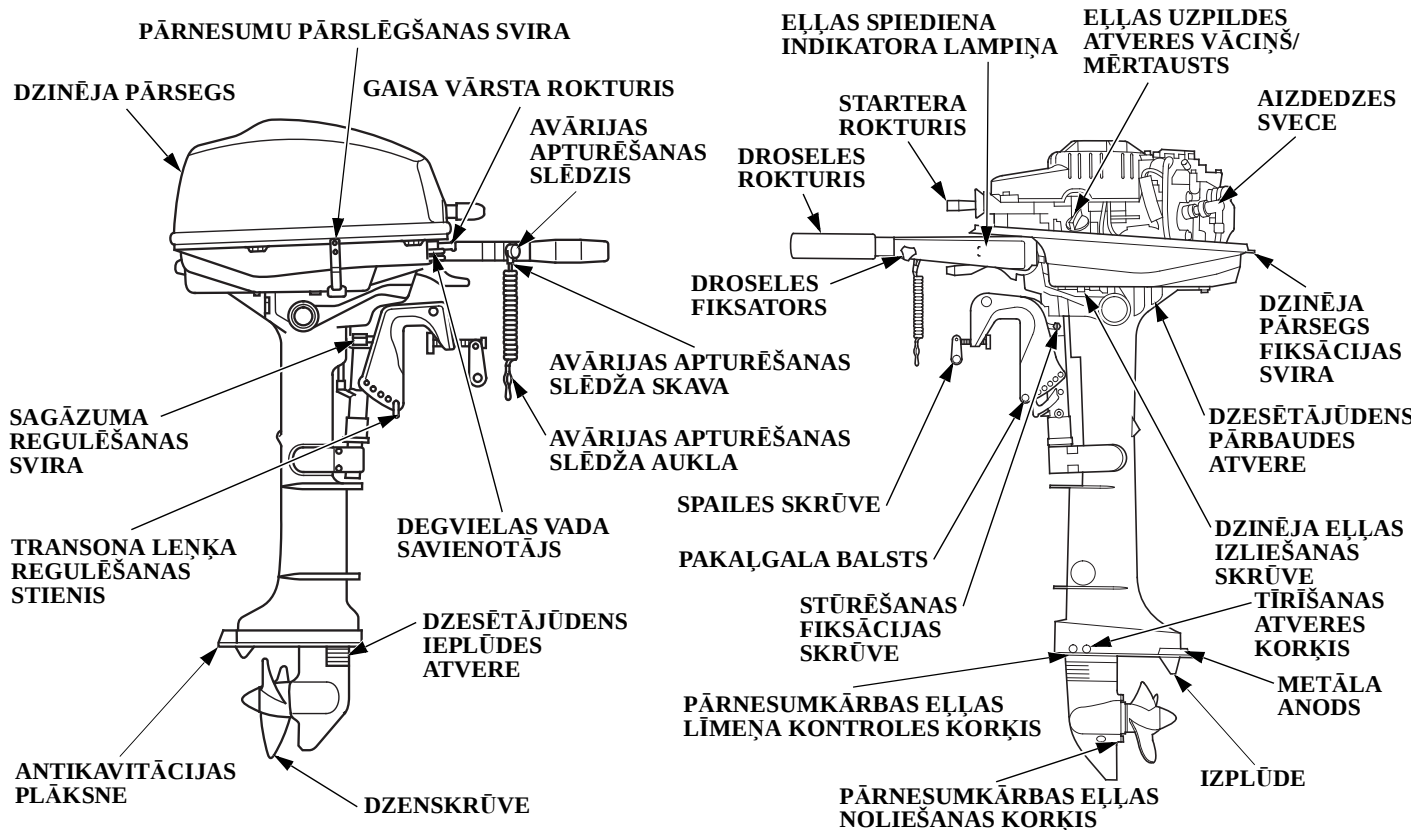
CE	(1)	(3)
	(2)	
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	
(7)		
(8)		
(9)		

(1) Modelis – nosaukums
(2) Dzinēju saimes nosaukums
(3) Gada kods
(4) Nominālā jauda
(5) Sausmasa (svars) (ar dzenskrūvi)
(6) Ražotājvalsts
(7) Korpusa sērijas numurs
(8) Ražotājs un adrese
(9) Pilnvarotā dīleranosaukums un adrese

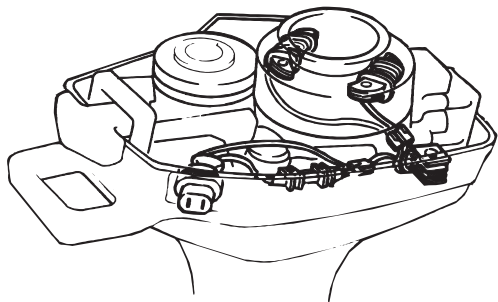
Gada kods	D	E	F	G	H	J
Ražošanas gads	2013	2014	2015	2016	2017	2018

Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīta šīs lietotāja rokasgrāmatas “EK atbilstības deklarācijas” SATURA IZKLĀSTĀ.

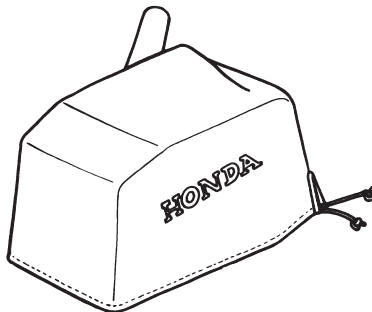
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



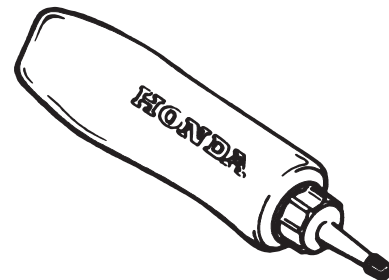
DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



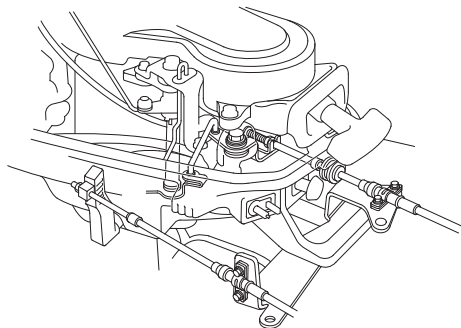
UZLĀDES UN AIZDEDZES SPOLES KOMPLEKTS
(papildaprīkojums)



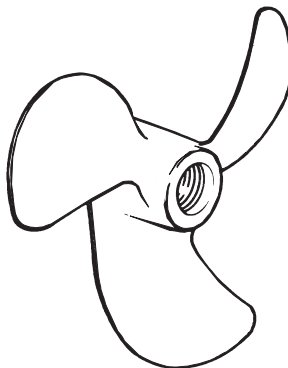
DZINĒJA PĀRSEGS
(papildaprīkojums)



PĀRNESUMKĀRBAS EĻĻA
(papildaprīkojums)



DISTANCES VADĪBAS BALSTA KOMPLEKTS
(papildaprīkojums)



DZENSKRŪVE

Lāpstiņu skaits – diametrs × šķērsriezums

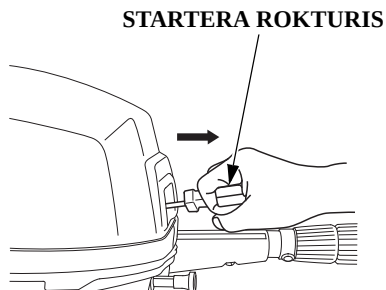
3 – 200 × 170 mm

(standarta: SU, LU, SBU un LBU tipi)

3 – 200 × 190 mm

(standarta: citiem tiem)

Startera rokturis

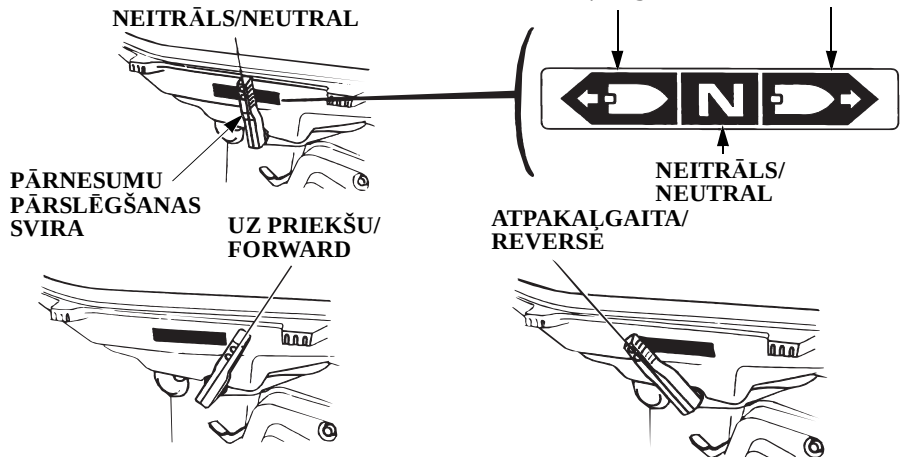


Pavelkot startera rokturi, tiek iedarbināts rokas starteris, kas savukārt iedarbina dzinēju. Pirms dzinēja iedarbināšanas iestatiet pārnesumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

PIEZĪME:

Sistēma dzinēja iedarbināšanai tikai neitrālā pārnesumā neļauj izvilkt startera auklu un iedarbināt dzinēju, kamēr pārnesumu pārslēgšanas svira neatrodas stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

Pārnesumu pārslēgšanas svira



Izmantojiet pārnesumu pārslēgšanas sviru, lai pārvietotos ar laivu uz priekšu vai atpakaļgaitā vai pārtrauktu dzinēja jaudas padevi dzenskrūvei.

Pārnesumu pārslēgšanas sviru var novietot trīs pozīcijās. Dzinēju var iedarbināt, novietojot pārnesumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

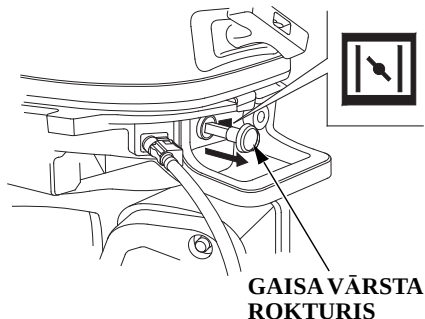
UZ PRIEKŠU/FORWARD: laiva pārvietojas uz priekšu.

NEITRĀLS/NEUTRAL: tiek pārtraukta dzinēja jaudas padeve dzenskrūvei. Laiva nepārvietojas.

ATPAKAĻGAITA/REVERSE: laiva pārvietojas atpakaļgaitā.

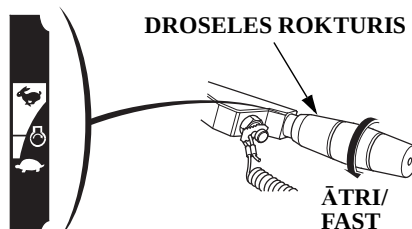
VADĪBAS IERĪCES

Gaisa vārsta rokturis



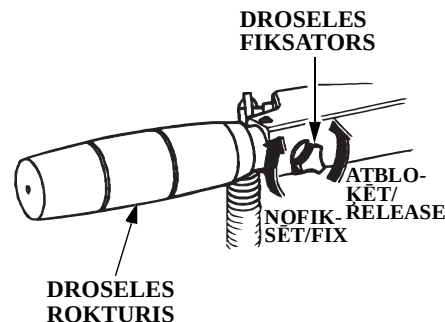
Ja dzinējs ir auksts, pavelciet gaisa vārsta rokturi, lai viegli to iedarbinātu. Pavelkot gaisa vārsta rokturi, dzinējs tiek apgādāts ar bagātinātu degvielas maisījumu.

Droseles rokturis



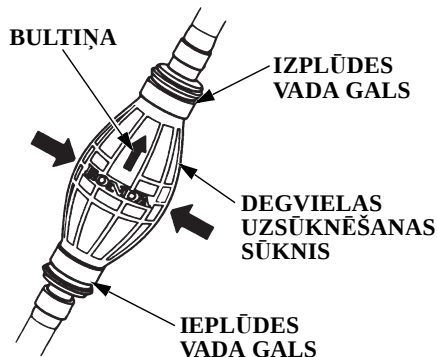
Lai noregulētu dzinēja apgriezienu skaitu, pagriežiet droseles rokturi pulksteņrādītāju virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pagriežot droseles rokturi attēlā redzamajā virzienā, dzinēja apgriezienu skaits pieaug.

Droseles fiksators



Ar droseles fiksatoru var regulēt droseles roktura griešanās pretestību. Pagriežiet droseles fiksatoru pulksteņrādītāju virzienā, lai nodrošinātu labāku droseles iestatījumu nofiksēšanu braukšanas laikā. Pagriežiet droseles fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai samazinātu fiksāciju un varētu brīvāk pagriezt droseles rokturi.

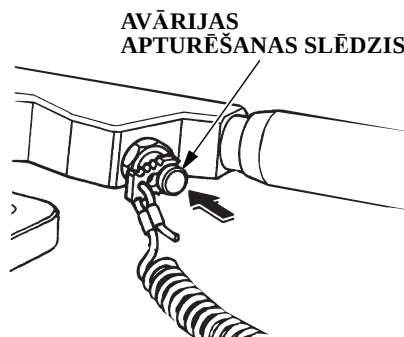
Degvielas uzsūkņēšanas sūknis



Degvielas uzsūkņēšanas sūknis ir iebūvēts degvielas caurulē, kas savieno pārnēsājamo degvielas tvertni un piekaramo dzinēju.

Pirms piekaramā dzinēja darbināšanas turiet degvielas uzsūkņēšanas sūkni tā, lai izplūdes atvere atrodas augstāk nekā ieplūdes atvere un bultiņa ir vērsta uz augšu, un saspiediet degvielas uzsūkņēšanas sūkni, līdz tas kļūst stingrs. Tādējādi tiek nodrošināta dzinēja apgāde ar degvielu.

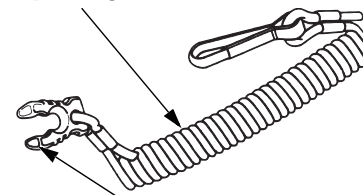
Avārijas apturēšanas slēdzis



Nospiediet avārijas apturēšanas slēdzi, lai izslēgtu dzinēju.

Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA AUKLA



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA SKAVA

Avārijas apturēšanas slēdža aukla ir paredzēta, lai gadījumā, ja vadītājs izkrīt no laivas vai atrodas tālu no piekaramā dzinēja, varētu nekavējoties izslēgt dzinēju.

Dzinējs pārtrauc darboties, kad avārijas apturēšanas slēdža auklas galā esošā skava tiek noņemta no avārijas apturēšanas slēdža.

Izmantojot piekaramo dzinēju, pārliecinieties, ka viens avārijas apturēšanas slēdža auklas gals ir stingri pievienots laivas vadītājam.

VADĪBAS IERĪCES



▲ BRĪDINĀJUMS

Ja avārijas apturēšanas slēdža aukla netiek pievienota, laiva var kļūt nevadāma, kad lietotājs, piemēram, izkrīt no laivas vai nespēj kāda iemesla dēļ vadīt piekaramo dzinēju.

Laivas vadītāja un pasažieru drošībai pārliecinieties, ka avārijas apturēšanas slēdža skava, kas ir piestiprināta vienam avārijas apturēšanas slēdža auklas galam, ir uzlikta uz slēdža. Stingri piestipriniet otru avārijas

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA AUKLA

apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

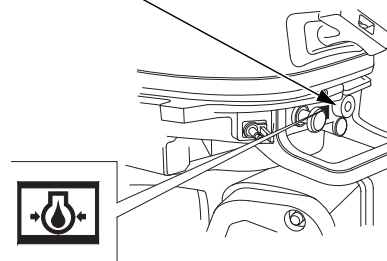
PIEZĪME:

Dzinējs nedarbosies, kamēr avārijas apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir iekļauta instrumentu komplektā. Izmantojiet avārijas apturēšanas slēdža rezerves skavu, lai iedarbinātu piekaramo dzinēju avārijas gadījumā, ja nav pieejama avārijas apturēšanas slēdža aukla, piemēram, laivas vadītājs izkrīt no laivas.

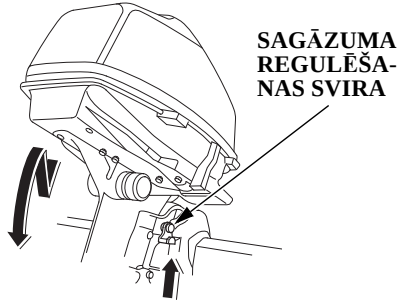
Eļļas spiediena indikatora lampiņa

EĻĻAS SPIEDIENA INDIKATORA LAMPIŅA



Eļļas spiediena indikatora lampiņa izslēdzas, ja ir zems dzinēja eļļas līmenis vai dzinēja eļļošanas sistēmā radušies bojājumi.

Sagāzuma regulēšanas svira



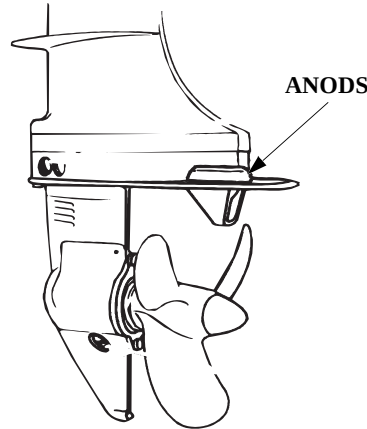
Izmantojiet sagāzuma regulēšanas sviru, lai īslaicīgi paceltu piekaramo dzinēju virs ūdens, kad braucat pa seklu ūdeni, novietojat laivu piestātnē vai noenkurojat to.

Pavelkot sagāzuma regulēšanas sviru uz augšu, piekaramais dzinējs tiek atbloķēts, un to var sagāzt. Savukārt, pavelkot sagāzuma regulēšanas sviru uz leju, piekaramais dzinējs tiek nobloķēts.

▲ BRĪDINĀJUMS

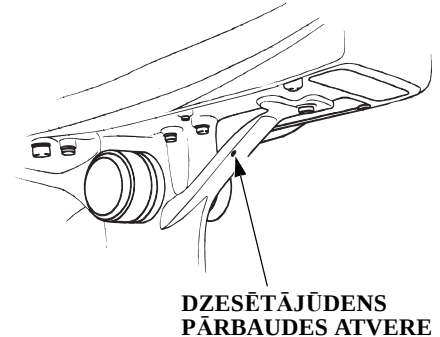
Pirms došanās ceļā pārliecinieties, ka sagāzuma regulēšanas svira ir pavilkta uz leju un piekaramais dzinējs ir nobloķēts. Pretējā gadījumā piekaramais dzinējs var pacelties virs ūdens, kad braucat atpakaļgaitā, tādējādi apdraudot pasažiera(-u) veselību.

Metāla anods



Anods ir izgatavots no oksidēta metāla, kas aizsargā piekaramo dzinēju pret rūsēšanu.

Dzesētājūdens pārbaudes atvere

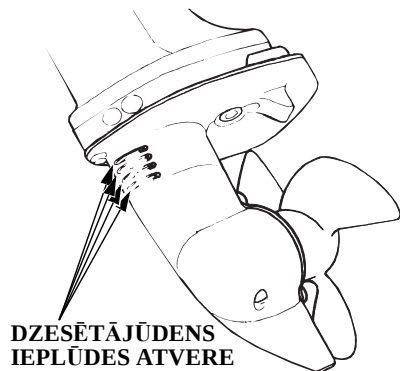


Dzesētājūdeni pārbauda, izmantojot šo atveri, lai pārliecinātos, vai tas pareizi cirkulē dzinēja iekšpusē.

Pēc dzinēja iedarbināšanas ielūkojieties dzesētājūdens pārbaudes atverē un pārbaudiet, vai ūdens pareizi cirkulē dzinējā.

VADĪBAS IERĪCES

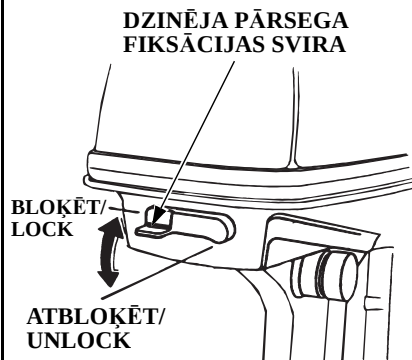
Dzesētājūdens ieplūdes atvere



DZESĒTĀJŪDENS
IEPLŪDES ATVERE

Dzesētājūdens pa šo atveri ieplūst dzinējā.

Dzinēja pārsega fiksācijas svira



Bloķējiet vai atbloķējiet dzinēja pārsega fiksācijas sviru, lai uzliktu vai noņemtu dzinēja pārsegu.

Stūrēšanas fiksācijas skrūve

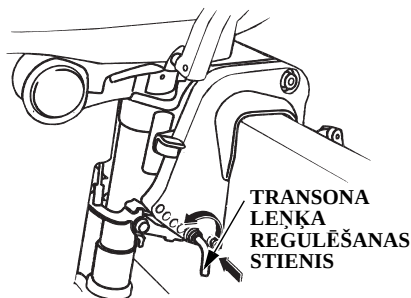


Ar stūrēšanas fiksācijas skrūvi regulē stūrēšanas pretestību.

Pagrieziet stūrēšanas fiksācijas skrūvi pulksteņrādītāju virzienā, lai palielinātu fiksāciju vienmērīga maršruta noturēšanai braukšanas laikā vai novērstu dzinēja šūpošanos, pārvadājot laivu ar piekabi.

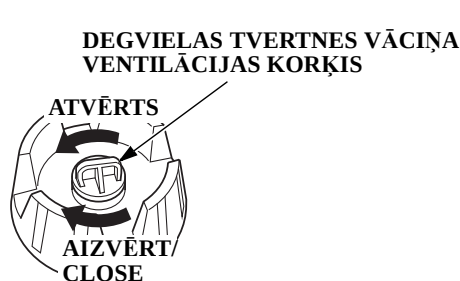
Pagrieziet stūrēšanas fiksācijas skrūvi pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai samazinātu stūrēšanas pretestību.

Transona leņķa regulēšanas stienis



Izmantojiet transona leņķa regulēšanas stieni, lai atbilstoši noregulētu piekaramā dzinēja leņķi. Piekaramo dzinēju var iestādīt piecos dažādos leņķos, mainot regulēšanas stieņa stāvokli (25. lpp.)

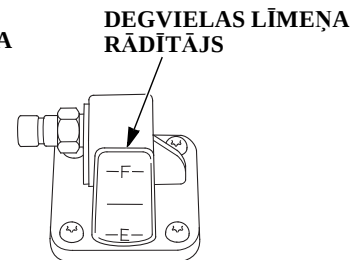
Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis un degvielas līmeņa rādītājs



Degvielas līmeņa rādītājs norāda tvertnē atlikušās degvielas līmeni. Uzpildot degvielas tvertni, pagriežiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai atvērtu un noņemtu vāciņu.

Pirms dzinēja iedarbināšanas atveriet ventilācijas atveri, pagriežot degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi līdz galam pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

Savukārt pirms piekaramā dzinēja pārvadāšanas vai novietošanas uzglabāšanai, cieši aizskrūvējiet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi, griežot to pulksteņrādītāju virzienā.



Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis neļauj gaisam iekļūt degvielas tvertnē.

5. UZSTĀDĪŠANA

PIEZĪME

Ja piekaramais dzinējs tiek nepareizi uzstādīts, tas var iekrist ūdenī, var būt apgrūtināta laivas taisnvirziena pārvietošanās, nevar palielināt dzinēja apgriezienu skaitu un pieaug degvielas patēriņš.

Iesakām ļaut piekaramā dzinēja uzstādīšanu veikt pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dilerim.

Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto Honda dileri par Y-OP (User Optional Parts, lietotāja papildaprīkojums) un aprīkojuma uzstādīšanu un darbību.

Atbilstošas laivas izvēle Izvēlieties dzinēja jaudai piemērotu laivu.

Dzinēja jauda

BF4,5B: 3,3 kW (4,5 ZS)

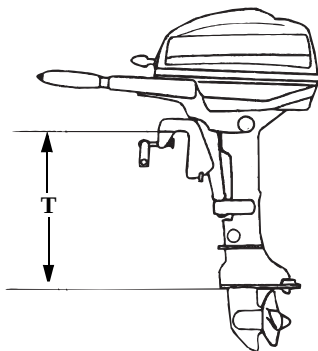
BF5A: 3,7 kW (5 ZS)

Lielākoties ieteicamā jauda parasti ir norādīta uz laivas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu. Pārsniedzot ieteicamo jaudu, var rasties bojājumi un varat gūt savainojumus.

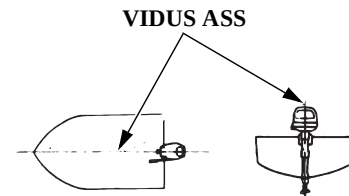
Transona augstums



Tips	T (piekaramā dzinēja transona augstums)
S:	434 mm
L:	561 mm

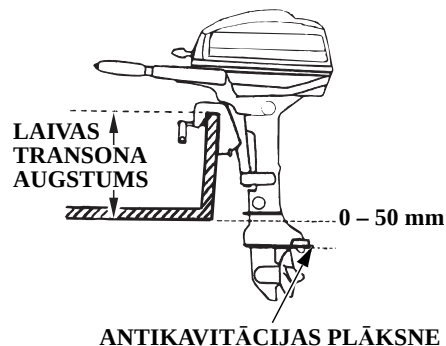
Izvēlieties piekaramo dzinēju, kas atbilst jūsu laivas transona augstumam.

Novietojums



Uzstādiet piekaramo dzinēju laivas pakaļgalā uz vidus ass.

Uzstādīšanas augstums



Piekaramā dzinēja ventilēšanas aizsardzības plātnei jāatrodas 0 – 50 mm zem laivas dibena. Pareizie izmēri ir atkarīgi no laivas veida un tās dibena formas. Ievērojiet ražotāja ieteikto uzstādīšanas augstumu.

Ja piekaramais dzinējs ir uzstādīts pārāk zemu, laivas pakālgals iegrimis, būs grūti planēt un dzinējs kuls ūdeni, kas var iekļūt laivā. Laiva vairāk lēkās un būs nestabilāka, braucot lielā ātrumā.

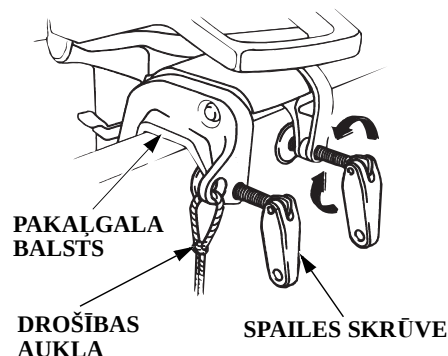
Ja piekaramais dzinējs ir uzstādīts pārāk augstu, dzenskrūve pacelsies virs ūdens.

PIEZĪME

Ūdens līmenim jābūt vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes, pretējā gadījumā ūdens sūknis var nesaņemt pietiekamu dzesētājūdens daudzumu, un dzinējs var pārkarst.

UZSTĀDĪŠANA

Piekaramā dzinēja pievienošana



Pievienojiet pakaļgala balstu pie transona un pievelciet spailes skrūves.

PIEZĪME

- Braucot ar laivu, ik pa laikam pārbaudiet, vai spailes skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Piesieniet vienu virves galu pie pakaļgala balsta, izvelkot to cauri balsta atverei, un otru pie laivas. Tas palīdzēs novērst nejaušu piekaramā dzinēja pazaudēšanu.

Piekaramā dzinēja leņķis (braukšanas laikā)

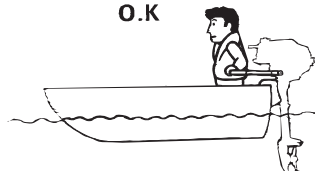


NEPAREIZI
LAIVAS PAKAĻGALS
IEGREMDĒTS PĀRĀK DZIĻI



NEPAREIZI
LAIVA KUĻ ŪDENI

O.K



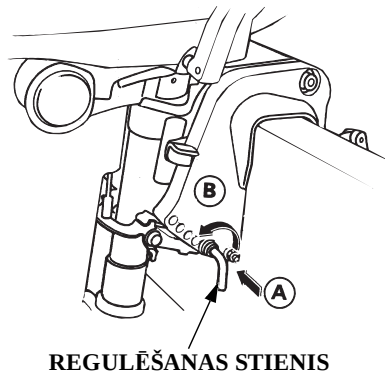
PAREIZI
NODROŠINA MAKSIMĀLU VEIKTSPĒJU

Uzstādiet piekaramo dzinēju leņķī, kas nodrošina visstabilāko pārvietošanos un maksimālo jaudu. Pārāk liels trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laivas pakaļgals ir iegremdēts pārāk dziļi. Pārāk mazs trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laiva kuļ ūdeni.

Trima leņķis ir atkarīgs no laivas, piekaramā dzinēja un dzenskrūves, kā arī no darbības apstākļiem.

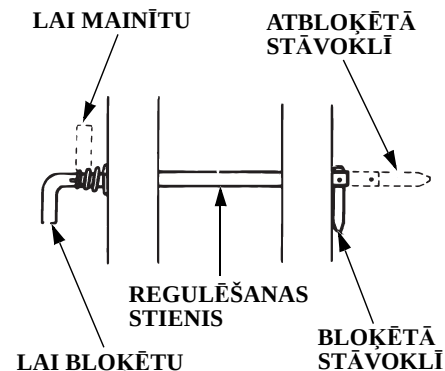
<Piekaramā dzinēja leņķa regulēšana>

Noregulējiet piekaramo dzinēju tā, lai tas atrastos perpendikulāri ūdens virsmai (t.i., dzenskrūves ass atrodas paralēli ūdens virsmai).



Ir pieejami pieci uzstādīšanas stāvokļi.

1. Piespiediet (A) regulēšanas stieni, novietojiet to (B) atbloķētā stāvoklī un pavelciet, lai izņemtu to.



2. Ievietojiet regulēšanas stieni atbilstošajā atverē un pagrieziet to uz leju, lai nobloķētu. Pēc nobloķēšanas pavelciet regulēšanas stieni, lai pārlicinātos, ka tas paliek savā vietā.

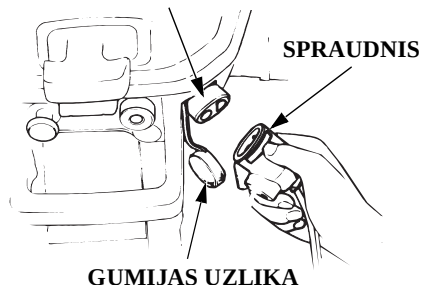
PIEZĪME

Lai neradītu bojājumus piekaramajam dzinējam vai laivai, pārlicinieties, ka regulēšanas stienis ir nobloķēts.

UZSTĀDĪŠANA

Akumulatora uzlādes līdzstrāvas kontaktligzda
(papildaprīkojums, izņemot SB, LB,
SBU un LBU tipa modeļiem)

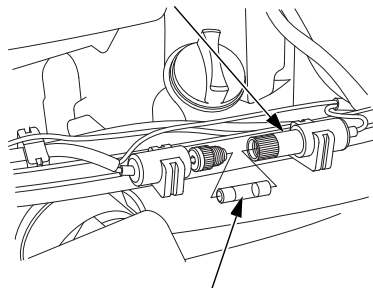
LĪDZSTRĀVAS KONTAKTLIGZDA



▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulators izdala sprādzienbīstamas gāzes. Sargājiet akumulatoru no dzirkstelēm un liesmām, kā arī nesmēķējiet tā tuvumā. Lai novērstu dzirksteļu rašanos akumulatora tuvumā, uzlādes vadu vispirms pievienojiet akumulatoram un tikai pēc tam piekaramajam dzinējam, taču, atvienojot vadus, vispirms atvienojiet uzlādes vadu no piekaramā dzinēja.

DROŠINĀTĀJA TURĒTĀJS



DROŠINĀTĀJS (5A)

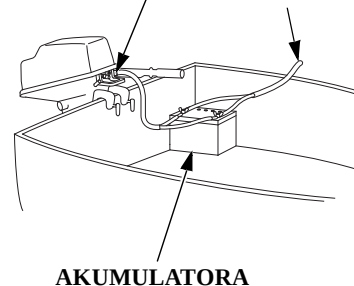
Līdzstrāvas kontaktligzda nodrošina 12 voltu un 3 ampēru jaudu akumulatora uzlādei.

Uzlādes ķēdi aizsargā 5 ampēru drošinātājs, kas atrodas zem dzinēja pārsega.

Līdzstrāvas kontaktligzdas kontaktdakša ir iekļauta piekaramā dzinēja komplektācijā. Pievienojiet šai kontaktdakšai akumulatora uzlādes vadus. Pārliecinieties, ka pozitīvais (sarkanais) akumulatora vads ir pievienots (+) kontaktdakšas spaiļei.

LĪDZSTRĀVAS KONTAKTLIGZDA

UZ PIEDĒRUMIEM



AKUMULATORA

PIEZĪME

- Pievienojot vadus pretējā kārtībā, var rasties uzlādes sistēmas un/vai akumulatora bojājumi.
- Kad to neizmantojat, nodrošiniet, lai līdzstrāvas kontaktligzda uzglabāšanas laikā būtu sausa un tīra, uzliekot tai pievienoto gumijas uzliku.

Piekaramā dzinēja 12 voltu jaudu drīkst izmantot tikai akumulatora uzlādēšanai. Elektriskie piederumi jāpievieno akumulatoram, kā redzams attēlā.

6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

BF4.5B un BF5A ir ar ūdeni dzesējami 4-taktu piekaramie dzinēji, kuru darbināšanai izmanto svinu nesaturošu benzīnu. Tiem ir nepieciešama arī dzinēja eļļa. Pirms piekaramā dzinēja lietošanas veiciet turpmāk minētās pārbaudes.

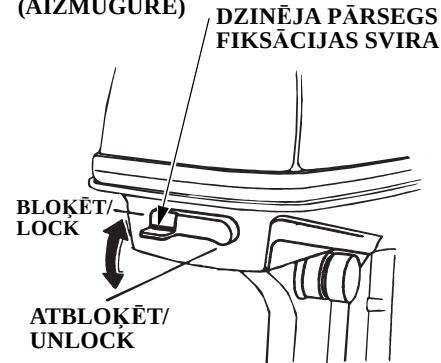
▲ UZMANĪBU!

Veiciet šīs pārbaudes pirms lietošanas, dzinējam esot izslēgtam.

Pirms katras lietošanas apskatiet zonu ap dzinēju un zem tā, lai pārliecinātos, vai nav eļļas vai degvielas noplūdes pazīmju.

Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana

(AIZMUGURE)



- Lai noņemtu dzinēja pārsegu, pavelciet uz leju dzinēja pārsega fiksācijas sviru un noņemiet dzinēja pārsegu.
- Savukārt, lai uzliktu to, novietojiet dzinēja pārsegu atbilstošajā vietā un pavelciet uz augšu dzinēja pārsega fiksācijas sviru.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Dzinēja eļļas līmenis

PIEZĪME

- Dzinēja eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē dzinēja veikspēju un kalpošanas ilgumu. Nav ieteicams izmantot eļļas bez attīrošām piedevām un zemas kvalitātes eļļas, jo tām ir neatbilstošas eļļošanas īpašības.
- Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas līmeni var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

PIEZĪME:

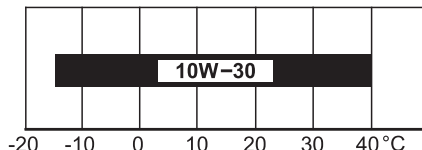
Lai pareizi noteiktu dzinēja eļļas līmeni, pārbaudiet to tikai tad, kad dzinējs ir atdzisis.

<Ieteicamā eļļa>

Izmantojiet sertificētu Honda 4-taktu dzinēja eļļu vai līdzvērtīgu augstākās kvalitātes piekaramā dzinēja eļļu ar augstu attīrošo piedevu saturu, kas atbilst ASV automašīnu ražotāju prasībām API apkopes kategorijā SG, SH vai SJ.

Piekaramā dzinēja eļļas kategorijas apzīmējums SG, SH vai SJ ir redzams uz iepakojuma.

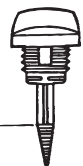
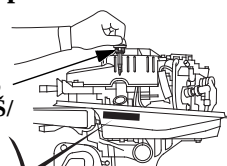
SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās.



APKĀRTĒJĀS VIDES
TEMPERATŪRA

<Pārbaude un uzpilde>

EĻĻAS UZPILDES ATVERES VĀCIŅŠ/ MĒRTAUSTS



1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli un noņemiet dzinēja pārsegu, pavelkot uz leju dzinēja pārsega fiksācijas sviru.
2. Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu, izņemiet mēртаustu un noslaukiet to ar tīru drānu.
3. Nepieskrūvējot ievietojiet mēртаustu uzpildes kakliņā un izņemiet to. Pārbaudiet uz mēртаusta redzamo eļļas līmeni. Ja tas ir tuvu apakšējā līmeņa atzīmei vai zem tās, uzpildiet ieteicamo eļļu līdz augšējai līmeņa atzīmei. Stingri aizskrūvējiet eļļas uzpildes atveres vāciņu.

Ja eļļa ir piesārņota vai mainījusi krāsu, nomainiet to ar jaunu dzinēja eļļu (skat. 61. un 63. lpp. par eļļas maiņas intervāliem un norisi).

4. Uzlieciet dzinēja pārsegu un cieši nofiksējiet to, pavelkot dzinēja pārsega fiksācijas sviru.

PIEZĪME

Neuzpildiet pārāk daudz dzinēja eļļas.

Pēc uzpildes pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

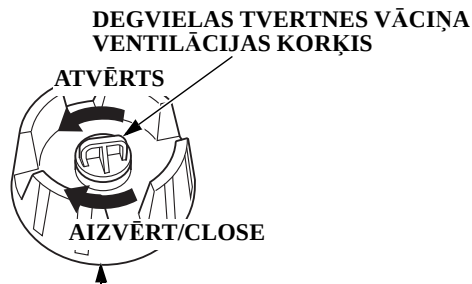
Pārmērīgs vai nepietiekams eļļas daudzums var radīt dzinēja bojājumus.

Kad jūs pārbaudāt eļļas līmeni eļļas līmeņa pārbaudes logā, jūs varat pamanīt, ka dzinēja eļļa ir pienīga vai eļļas līmenis ir palielinājies. Ja pamanāt kādu no stāvokļiem, nomainiet dzinēja eļļu. Skatiet turpmāk esošo tabulu, lai iegūtu šo stāvokļu skaidrojumu.

Darbības metode	Rezultāts	Ietekme
Darbinot dzinēju zem 3 000 apgr./min. vairāk nekā 30% no laika, dzinējs nesakarst.	• Ūdens kondensējas dzinējā un sajaucas ar eļļu, kā rezultātā rodas pienīga konsistence. • Nesadegusī degviela sajaucas ar eļļu, palielinot eļļas līmeni.	Dzinēja eļļa sabojājas, kļūst mazāk efektīva kā smērviela un rada dzinēja kļūmes.
Bieži iedarbinot un apstādinot neļaujot dzinējam uzsilt.		

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Degvielas līmenis



Pārbaudiet degvielas līmeņa rādītāju un, ja degvielas līmenis ir zems, iepildiet tvertnē degvielu.

PIEZĪME:

Pirms degvielas uzpildes vāciņa noņemšanas atveriet tā ventilācijas korķi.

Ja degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis ir cieši aizskrūvēts, vāciņu nevar noņemt.

Pēc degvielas uzpildīšanas cieši aizskrūvējiet degvielas uzpildes vāciņu.

Izmantojiet svinu nesaturošu benzīnu ar pētniecisko oktānskaitli (POS) 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitli 86 vai augstāku). Svinu saturošas degvielas izmantošana var radīt dzinēja bojājumus.

Nekad neizmantojiet eļļas un degvielas maisījumu vai piesārņotu degvielu. Neļaujiet netīrumiem, putekļiem vai ūdenim iekļūt degvielas tvertnē.

Degvielas tvertnes tilpums (atsevišķa degvielas tvertne):

12 L

▲ BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirksteļiem pieklūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neiepildiet degvielas tvertne pārāk daudz degvielas (uzpildes kaklīnā nedrīkst būt degviela). Pēc degvielas uzpildes pārliedzinieties, vai degvielas uzpildes vietas vāks ir rūpīgi un droši aizvērts.
- Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģeneratora uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārliedzinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.
- GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

Spirtu saturošs benzīns

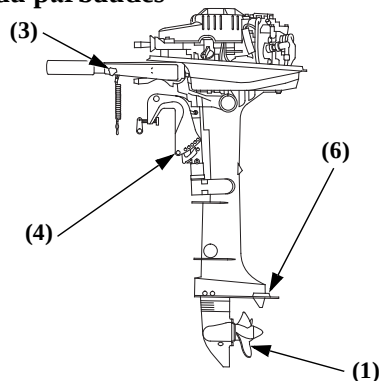
Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliedzinieties, vai oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda. Ir divu veidu gazohols – viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu. Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola. Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

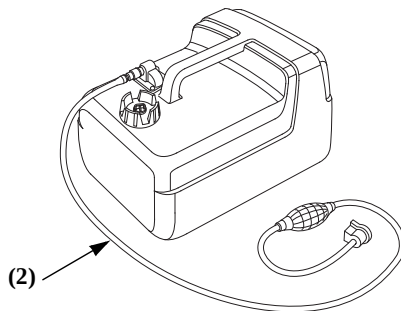
- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta, nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā pārliedzinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentu. Ja, izmantojot šo degvielu, ievērojat kādus nevēlamus darbības traucējumus, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliedzināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Papildu pārbaudes



(5) INSTRUMENTU KOMPLEKTS (60. lpp.)



Pārbaudiet:

- (1) vai dzenskrūve un šķelttapa nav bojāta vai kļuvusi vaļīga;
- (2) vai degvielas vads nav sapinies, pārplīsis vai vaļīgi pievienots;
- (3) vai stūres rokturis darbojas pareizi;
- (4) vai pakalģala balsts nav bojāts un vaļīgi pievienots;
- (5) vai instrumentu komplektā ir visas nepieciešamās rezerves daļas un instrumenti; (60. lpp.)
- (6) vai metāla anods nav bojāts, kļuvis vaļīgs vai pārāk sarūsējis.

Metāla anods palīdz aizsargāt piekaramo dzinēju no rūsas bojājumiem, un tam jāatrodas ūdenī vienmēr, kad dzinējs tiek izmantots. Nomainiet anodu, ja tas palicis par divām trešdaļām mazāks vai drūp.

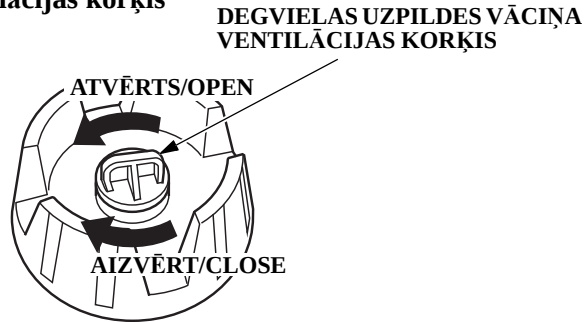
PIEZĪME

Rūsas bojājumu iespējamība palielinās, ja metāla anodu pārklāj ar krāsu vai tam ļauj sabojāties.

Detaļas un materiāli, kam jāatrodas laivā:

- lietotāja rokasgrāmata;
- instrumentu komplekts;
- rezerves aizdedzes sveces, dzinēja eļļa, dzenskrūve, nogriežamā tapa un šķelttapa;
- nepieciešamā informācija par likumiem un noteikumiem, kas attiecas uz pārvietošanos ar laivu.

Degvielas tvertne un ventilācijas korķis



Degvielas tvertnei laivā jābūt stingri nostiprinātai. Tas aizsargās degvielas tvertni no mehāniskiem bojājumiem, kas rodas tās svārstīšanās dēļ.

Degvielas tvertnei jāatrodas labi vēdināmā vietā, lai samazinātu benzīna tvaiku eksplozijas risku. Sargājiet degvielas tvertni no tiešas saules staru iedarbības.

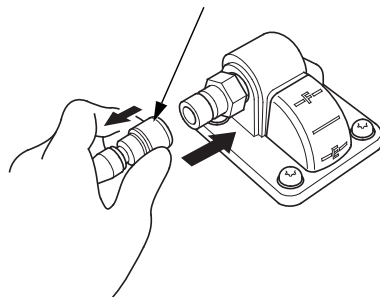
Degvielas sūkņa jaudas dēļ, nenovietojiet degvielas tvertni tālāk par 2 metriem no piekaramā dzinēja vai zemāk par 1 metru zem piekaramā dzinēja caurules savienotāja gala.

1. Pagrieziet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi līdz galam pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai atvērtu ventilācijas atveri. Ļaujiet gaisa spiedienam degvielas tvertnes iekšpusē izlīdzināties ar apkārtējo gaisu. Kad ventilācijas atvere ir atvērta, degvielas tvertnē var nonākt gaiss un izspiest no tās degvielu, kā rezultātā tās līmenis krītas.
2. Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu un pārbaudiet vāciņa un blīves stāvokli. Ja degvielas uzpildes vāciņam vai blīvei ir plaisas, bojājumi vai ir radusies degvielas noplūde, nomainiet tos.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Degvielas vada savienojums

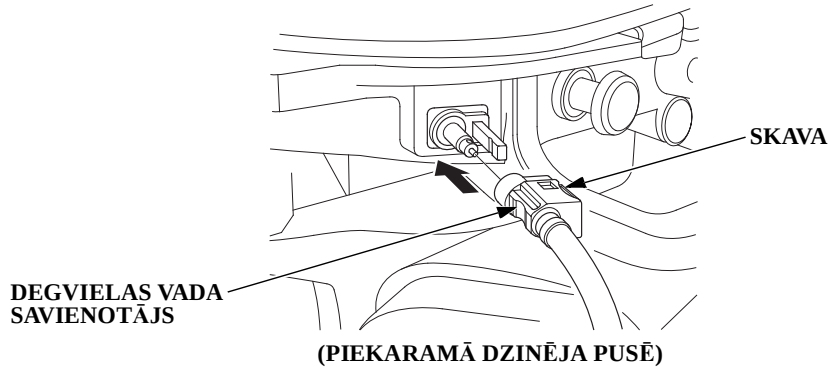
DEGVIELAS VADA SAVIENOTĀJS



(DEGVIELAS TVERTNES PUSĒ)

Pārbaudiet degvielas vadu un tā savienotājos esošos blīvgredzenus. Ja degvielas vadam vai tā savienotājiem ir plaisas, bojājumi vai ir radusies degvielas noplūde, nomainiet tos. Pārliedzinieties, vai degvielas vads nav sapinies.

1. Pievienojiet degvielas vada savienotāju degvielas tvertnei. Pārliedzinieties, vai degvielas vada savienotājs ir stingri nofiksēts vietā.



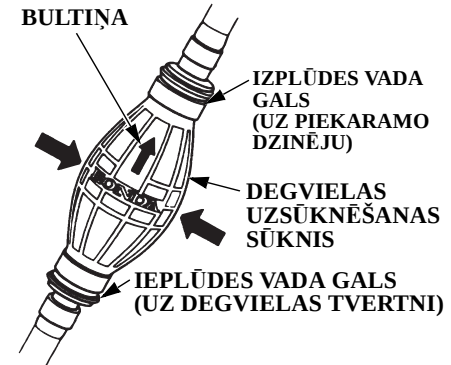
2. Pievienojiet degvielas vada savienotāju piekaramajam dzinējam. Pievienojiet piekaramā dzinēja degvielas vada savienotāja galu ar skavu vērstu uz ārpusi, kā redzams attēlā.

Pārliecinieties, vai degvielas vada savienotājs ir stingri nofiksēts vietā.

Vienmēr pirms piekaramā dzinēja novietošanas uzglabāšanai vai tā pārvadāšanas atvienojiet degvielas vadu.

PIEZĪME

Ievietojot piekaramā dzinēja degvielas vada savienotāja galu ar spēku pretējā virzienā, var tikt bojāti blīvgredzeni. Bojāts blīvgredzens var izraisīt degvielas noplūdi.



3. Turiet degvielas uzsūkņēšanas sūkni tā, lai izplūdes atvere atrodas augstāk nekā ieplūdes atvere. Bultiņai uz degvielas uzsūkņēšanas sūkņa jābūt vērstai uz augšu. Vairākas reizes saspiediet degvielas uzsūkņēšanas sūkni, līdz tas kļūst stingrs, norādot, ka degviela ir sasniegusi karburatoru. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai nav radusies degvielas noplūde, vai nepieciešamības gadījumā novērsiet to.

PIEZĪME

Nepieskarieties degvielas uzsūkņēšanas sūknim, kad dzinējs ir ieslēgts vai sagāzts uz augšu. Karburatorā var rasties pārplūde.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Dzinēja iedarbināšana

▲ BRĪDINĀJUMS

Izplūdes gāzes satur indīgo oglekļa oksīda gāzi (tvana gāzi), kuras ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un nāvi.

**Nedarbiniet piekaramo dzinēju
garāžā ar aizvērtām durvīm vai
citās slēgtās telpās.**

PIEZĪME

Dzenskrūvei jābūt iegremdētai ūdenī, pretējā gadījumā piekaramā dzinēja darbināšana ārpus ūdens radīs ūdens sūkņa bojājumus un dzinēja pārkāršanu.

1. Uzlieciet uz avārijas apturēšanas slēdža skavu, kas atrodas vienā slēdža auklas galā. Pievienojiet otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

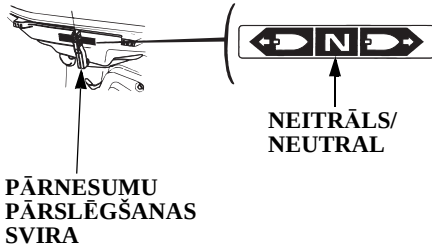


▲ BRĪDINĀJUMS

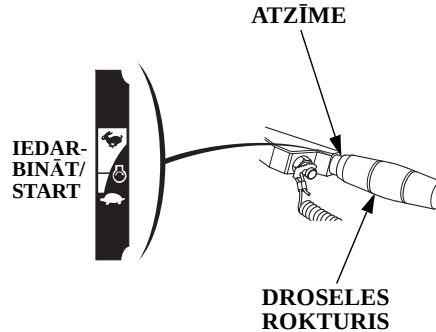
Ja vadītājs nepievieno sev avārijas apturēšanas slēdža auklu un tiek izmests no savas vietas vai laivas, nevadāmā laiva var radīt nopietnus savainojumus tās vadītājam, pasažieriem vai apkārt esošajiem cilvēkiem. Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pienācīgi pievienojiet auklu.

PIEZĪME:

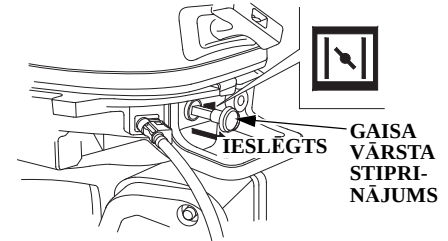
- Dzinējs nedarbosies, kamēr dzinēja apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.
 - Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir iekļauta instrumentu iepakojumā.
- Izmantojiet avārijas apturēšanas slēdža rezerves skavu, lai iedarbinātu piekaramo dzinēju avārijas gadījumā, ja nav pieejama avārijas apturēšanas slēdža aukla, piemēram, laivas vadītājs izkrīt no laivas.



2. Pārvietojiet pārnenumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEUTRAL (neitrāls). Rokas starteris nedarbosies, kamēr pārnenumu pārslēgšanas svira nebūs novietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

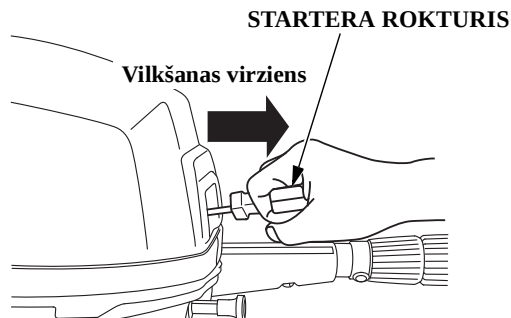


3. Pagrieziet droseles rokturi, lai “” zīme būtu tieši pretī “” zīmei uz roktura.



4. Ja dzinējs ir auksts vai apkārtējās vides temperatūra ir zema, novietojiet gaisa vārsta rokturi stāvoklī IESLĒGTS/ON. (Tas nodrošina dzinējam bagātinātu degvielas maisījumu.)

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA



5. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad strauji paraujiet bultas norādītajā virzienā, kā redzams attēlā augstāk.

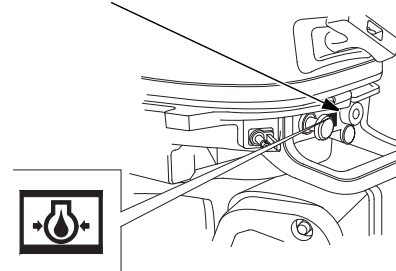
PIEZĪME

- **Neļaujiet startera rokturim, atgriežoties sākuma stāvoklī, atsisties pret dzinēju. Uzmanīgi novietojiet to atpakaļ sākuma stāvoklī, lai neradītu startera bojājumus.**
- **Nevelciet startera rokturi, kamēr dzinējs darbojas, jo tas var radīt startera bojājumus.**

PIEZĪME:

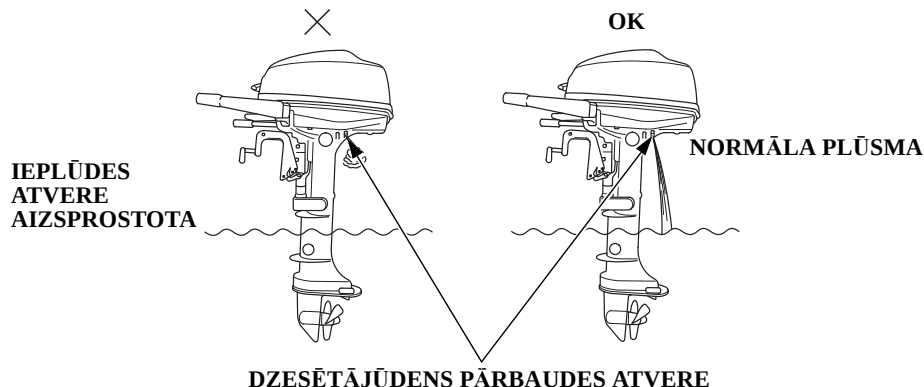
- Sistēma dzinēja iedarbināšanai tikai neitrālā pārnēsumā neļauj izvilkt startera auklu un iedarbināt dzinēju, kamēr pārnēsumu pārslēgšanas svira neatrodas stāvoklī NEITRĀLS/ NEUTRAL.
- Ja dzinējs neieslēdzas, pārbaudiet avārijas apturēšanas slēdža skavu.

EĻĻAS SPIEDIENA INDIKATORA LAMPIŅA



6. Pēc dzinēja iedarbināšanas pārliedzinieties, ka ir ieslēgta eļļas spiediena indikatora lampiņa. Ja indikatora lampiņa nedeg, apturiet dzinēja darbību un veiciet šādas pārbaudes.

- 1) Vai eļļas līmenis ir atbilstošs?
- 2) Ja eļļas līmenis ir atbilstošs, taču indikatora lampiņa nedeg, nododiet dzinēju pārbaudei dīlerim, no kura to iegādājāties.



7. Pēc dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst dzesētājūdens. Izplūstošā dzesētājūdens daudzums var atšķirties atkarībā no termostata darbības, bet tas ir normāli.

PIEZĪME

Ja no atveres neplūst ūdens vai arī plūst tvaiks, apturiet dzinēja darbību. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens

ieplūdes atveres siets nav aizsprostojies, un nepieciešamības gadījumā atbrīvojiet to no visiem svešķermeņiem. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens pārbaudes atvere nav aizsprostojusies. Ja ūdens vēl joprojām neplūst, nododiet piekaramo dzinēju pārbaudei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dālerim. Nedarbiniet dzinēju, kamēr šī problēma nav novērsta.

8. Ja tika izmantots gaisa vārsts, dzinējam iesilstot, lēnām iebīdīet tā rokturi atpakaļ.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Iedarbināšana avārijas gadījumā

Ja kāda iemesla dēļ rokas starteris nedarbojas, dzinēju var iedarbināt, izmantojot jūsu piekaramajā dzinējā iekļauto avārijas startera auklu.

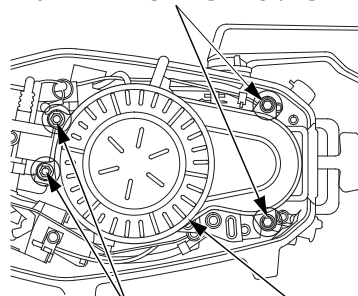
1. Pārvietojiet pārneseņu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

▲ BRĪDINĀJUMS

Sistēma dzinēja iedarbināšanai tikai neitrālajā pārneseņā nedarbosies, iedarbinot dzinēju, kā tas paredzēts tikai avārijas gadījumā. Pārliecinieties, ka pārneseņu pārslēgšanas svira atrodas stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL, lai avārijas gadījumā izvairītos no dzinēja iedarbināšanas pie ieslēgta pārneseņa. Pēkšņs paātrinājums var izraisīt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.

2. Noņemiet dzinēja pārsegu.

6 mm ATLOKA SKRŪVES



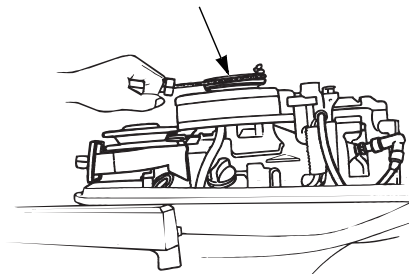
6 mm VĀCIŅVEIDA UZGRIEŽŅI

SPARARATA PĀRSEGS

3. Izskrūvējiet abus 6 mm vāciņveida uzgriežņus un 6 mm atloka skrūves un noņemiet spararata pārsegu.

PIEZĪME:
Nepazaudējiet skrūves un uzgriežņus.

AVĀRIJAS STARTERA AUKLA



4. Aptiniet avārijas startera auklu pulksteņrādītāju virzienā ap startera bloku un tad paraujiet to, lai iedarbinātu dzinēju.

▲ BRĪDINĀJUMS

Netuvojieties kustīgām detaļām.

5. Pēc tam uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus. Uzliekot dzinēja pārsegu, rīkojieties ļoti uzmanīgi. Nedarbini piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

6. Stingri piestipriniet avārijas apturēšanas slēdža auklu laivas vadītājam un dodieties uz tuvāko laivu piestātni.
7. Pēc atgriešanās laivu piestātnē sazinieties ar tuvāko pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri un veiciet zemāk minētās darbības.
 - Pārbaudiet startera sistēmu un elektrosistēmu.
 - Lūdziet jūsu dīlerim salikt atpakaļ detaļas, kas tika noņemtas, iedarbinot dzinēju avārijas gadījumā.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Dzinēja iedarbināšanas kļūmju novēršana

PAZĪME	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs nesāk darboties.	Nevar izraut startera rokturi, lai iedarbinātu dzinēju.	Novietojiet pārniesumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL (37. lpp.)
	Nav uzlikta avārijas apturēšanas slēdža skava.	Uzlieciet avārijas apturēšanas slēdža skavu (36. lpp.)
	Nav atvērts degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis.	Atveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi (33. lpp.)
	Nav saspiegta degvielas uzsūkšanās sūkņi.	Saspiediet degvielas uzsūkšanās sūkņi, lai nodrošinātu degvielas apgādi (35. lpp.)
	Pārplūdis dzinējs.	Notīriet un nožāvējiet aizdedzes sveci (67. lpp.)
	Starp aizdedzes svēcēm nav dzirksteļu.	Stingri uzlieciet aizdedzes sveces uzgali. (68. lpp.)
	Degviela nenonāk karburatorā.	Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi, lai pārbaudītu, vai karburatora pludiņa kamerā ir degviela. (77. lpp.)
	Beigusies degviela.	Uzpildiet degvielu (29. lpp.)

Iebraukšana

Iebraukšana ļauj kustīgo daļu saskares virsmām nolietoties vienmērīgi, tādējādi nodrošinot atbilstošu piekaramā dzinēja veikspēju un pagarinot kalpošanas ilgumu.

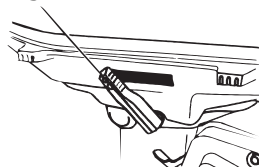
Iebrauciet savu jauno piekaramo dzinēju šādi.

Pirmās 10 stundas darbiniet dzinēju ar mazu apgriezienu skaitu, izvairieties no tā darbināšanas ar pilnu jaudu un neveiciet straujas darbības ar droseli.

Pārnesumu pārslēgšana

PĀRNESUMU PĀRSLĒGŠANAS SVIRA

ATPAKAĻGAITA/
REVERSE



NEITRĀLS/
NEUTRAL



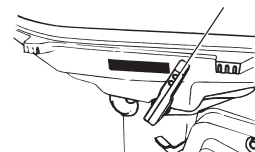
ATPAKAĻGAITA/
REVERSE



UZ PRIEKŠU/FORWARD

NEITRĀLS/NEUTRAL

UZ PRIEKŠU/
FORWARD



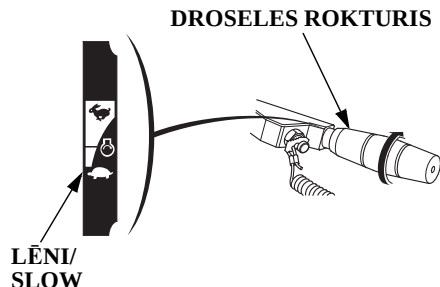
Pārnesumu pārslēgšanas svirai ir trīs stāvokļi:
UZ PRIEKŠU/FORWARD,
NEITRĀLS/NEUTRAL un
ATPAKAĻGAITA/REVERSE.
Indikators uz pārnesumu pārslēgšanas sviras pamatnes atrodas pretī ikonai uz pamatnes.

Pagrieziet droselles rokturi stāvoklī LĒNĀM/SLOW, lai pirms pārnesumu pārslēgšanas sviras pārvietošanas samazinātu dzinēja apgriezienu skaitu.

PIEZĪME:

Droselles mehānisms ir paredzēts, lai ierobežotu droselles atvēršanu stāvokļos ATPAKAĻGAITA/REVERSE un NEITRĀLS/NEUTRAL. Nemēģiniet ar spēku pagriezt droselles rokturi stāvoklī ĀTRI/FAST. Droselles rokturi stāvoklī ĀTRI/FAST var iestatīt tikai tad, ja pārnesumu pārslēgšanas svira atrodas pārnesumā UZ PRIEKŠU/FORWARD.

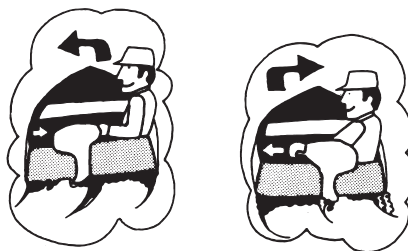
EKSPLUATĀCIJA



PIEZĪME

Braucot atpakaļgaitā, rīkojieties uzmanīgi, lai neatsistu dzenskrūvi pret zemūdens šķēršļiem.

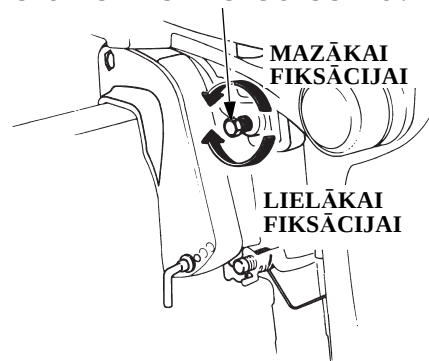
Stūrēšana



Laivas pakalģals šūpojas pretēji laivas pagriešanās virzienam. Lai pagriežtos pa labi, pagriežiet stūres rokturi pa kreisi. Savukārt, lai pagriežtos pa kreisi, pagriežiet stūres rokturi pa labi.

Modeļiem ar distances vadības sistēmu ar stūri jāriķojas tāpat kā automašīnām.

STŪRĒŠANAS FIKSĀCIJAS SKRŪVE



Vienmērīgai stūrēšanai noregulējiet stūrēšanas fiksācijas sviru tā, lai, veicot pagriezienu, ir jūtama neliela pretestība.

Braukšana

UZ PRIEKŠU/FORWARD

PĀRNESUMU
PĀRSLĒGŠANAS
SVIRA

ĀTRI/FAST

LĒNI/SLOW

DROSELES
FIKSATORS

ATBLOKĒT/
RELEASE

NOFIK-
SĒT/
FIX

ĀTRI/FAST

1. Pārnesumu pārslēgšanas svirai esot stāvoklī UZ PRIEKŠU/FORWARD, pagrieziet droseles rokturi uz stāvokļa ĀTRI/FAST pusi, lai palielinātu ātrumu.
2. Parastai braukšanai iestatiet droseles atvērumu par 3/4 no apgrieziena.

Lai saglabātu vienmērīgu droseles atvērumu, pagrieziet droseles fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam. Droseles atvēruma manuālai regulēšanai pagrieziet droseles fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

⚠ UZMANĪBU!

- Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgas daļas var radīt savainojumus, savukārt ūdens iekļūšana dzinējā var izraisīt bojājumus.
- Pārliecinieties, ka sagāzuma regulēšanas svira atrodas stāvoklī DARBINĀT/RUN.

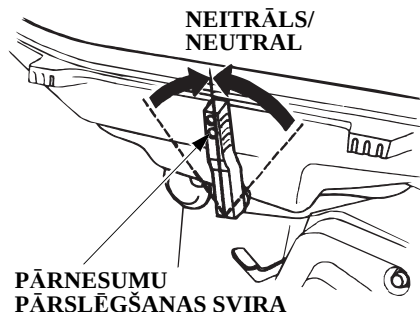
PIEZĪME:

Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, pasažieri un aprīkojums jābūt izvietoti laivā vienmērīgi tās līdzsvarošanai.

EKSPLUATĀCIJA

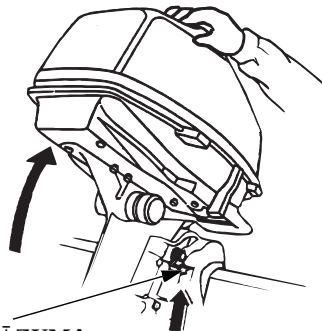
Piekaramā dzinēja sagāšana

Sagāziet piekaramo dzinēju, lai neļautu dzenskrūvei un pāresumkārbai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu, kad pārvietojaties tuvu krastam vai apturat laivu seklā ūdenī.



1. Novietojiet pāresumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL un apturiet dzinēja darbību.

ROKTURIS



SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SVIRA

2. Novietojiet sagāzuma regulēšanas sviru stāvoklī SAGĀZT/TILT. Turot pārsega rokturi, sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu.

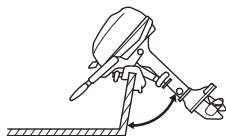
⚠ UZMANĪBU!

Neizmantojiet droseles rokturi, lai sagāztu piekaramo dzinēju.

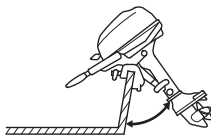
PIEZĪME:

Pirms sagāšanas uz augšu ļaujiet tam nostāvēt tādā stāvoklī, kādā tas darbināts, vēl vienu minūti pēc dzinēja izslēgšanas, lai nolietu iekšpusē sakrājušos ūdeni.

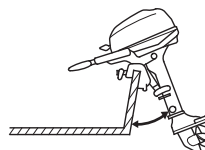
Pirms piekaramā dzinēja sagāšanas apturiet tā darbību un atvienojiet degvielas vadu.



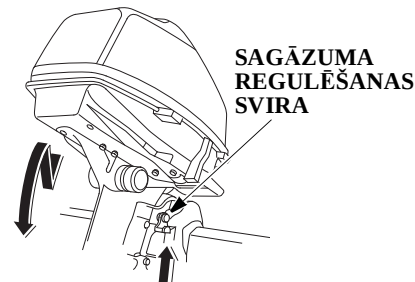
70° (pietauvojot laivu piestātnē)



45°



30° (braucot
pa seklu ūdeni)



3. Novietojiet sagāzuma regulēšanas sviru stāvoklī SAGĀZT/TILT un sagāziet piekaramo dzinēju 30°, 45° vai 70° stāvoklī.

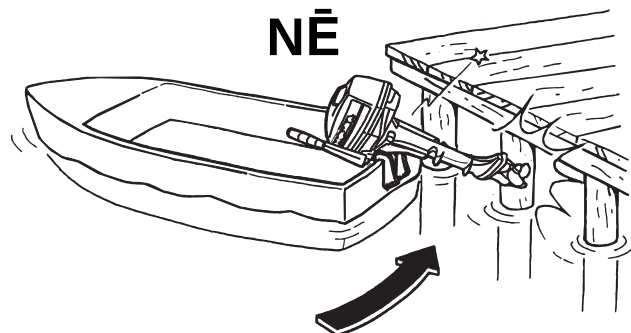
4. Lai sagāztu dzinēju ierastajā braukšanas stāvoklī DARBINĀT/RUN, pārvietojiet sagāzuma regulēšanas sviru virzienā prom no sevis, līdz tā apstājas, nedaudz sagāziet dzinēju un tad lēnām nolaidiet piekaramo dzinēju lejup.

⚠ UZMANĪBU!

- Pārliecinieties, ka no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst ūdens.
- Kad piekaramais dzinējs ir sagāzts uz augšu, brauciet lēnām.
- Nebrauciet atpakaļgaitā, kamēr dzinējs ir sagāzts uz augšu. Tas tiks piekaramajam dzinējam pacelties virs ūdens, izraisot negadījumu.

EKSPLUATĀCIJA

<Pietauvošanās>



PIEZĪME

Lai izvairītos no piekaramā dzinēja bojājumiem, pietauvojot laivu, rīkojieties īpaši uzmanīgi, it īpaši ja piekaramais dzinējs ir sagāzts uz augšu. Neļaujiet piekaramajam dzinējam atsisties pret piestātņi vai citām laivām.

<Apgriezienu ierobežotājs>

Šis piekaramais dzinējs ir aprīkots ar dzinēja apgriezienu ierobežotāju, kas ieklēdas, ja pārmērīgi pieaug dzinēja apgriezienu skaits. Tas var ieklēgties gan braukšanas laikā, gan sagāžot dzinēju uz augšu, gan arī dzenskrūvei paceļoties virs ūdens strauja pagrieziena laikā.

Ja ieklēdzas apgriezienu ierobežotājs:

1. Nekavējoties samaziniet droseles atvērumu un pārbaudiet trima leņķi.
2. Ja leņķis ir pareizs, taču apgriezienu ierobežotājs turpina darboties, apturiet dzinēja darbību, pārbaudiet tā stāvokli, kā arī pārliedzinieties, vai ir uzstādīta pareizā dzenskrūve un vai tā nav bojāta.

Nepieciešamības gadījumā novērsiet problēmas vai veiciet apkopi, sazinoties ar savu pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri.

Braukšana pa seklu ūdeni

Braucot pa seklu ūdeni, sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu, lai neļautu dzenskrūvei un pārnesumkārbai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu. Skatiet nodaļu „Piekaramā dzinēja sagāšana” (46. lpp.), lai uzzinātu vairāk.

PIEZĪME

- Pārliecinieties, ka no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst ūdens.
- Kad piekaramais dzinējs ir sagāzts uz augšu, brauciet lēnām.

Ekspluatācija liela augstuma apstākļos

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies. Ļoti bagātīgs maisījums arī sabojās aizdedzes sveci un izraisīs grūtu iedarbināšanu.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora pārveidēm. Ja parasti izmantojat dzinēju vietā, kas atrodas augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa, nododiet dzinēju savam pilnvarotajam Honda dīlerim, lai veiktu minētās izmaiņas karburatorā.

Pat ar atbilstošu karburatora iestatīšanu dzinēja jauda samazināsies apmēram par 3,5% uz katriem 300 m virs jūras līmeņa. Augstuma ietekme uz jaudu būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

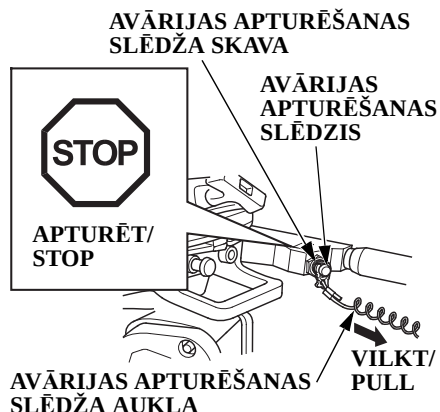
PIEZĪME

Ja karburators ir pielāgots darbībai liela augstuma apstākļos, gaisa un degvielas maisījums būs pārāk liess, lai izmantotu laivu zemākās vietās.

Šāda karburatora izmantošana mazākā augstumā, kas ir zemāks par 1500 m virs jūras līmeņa, var izraisīt dzinēja pārkaršanu, kā rezultātā var rasties nopietni dzinēja bojājumi. Lai dzinēju izmantotu zemākās vietās, lūdziet pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim atjaunot sākotnējos rūpnīcas iestatījumus.

9. DZINĒJA APTURĒŠANA

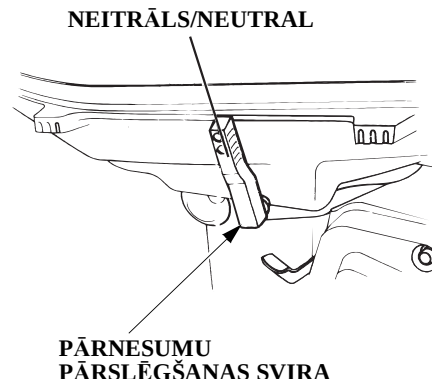
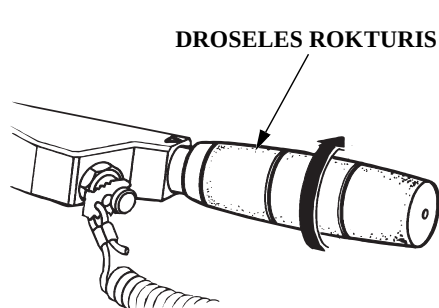
Dzinēja apturēšana



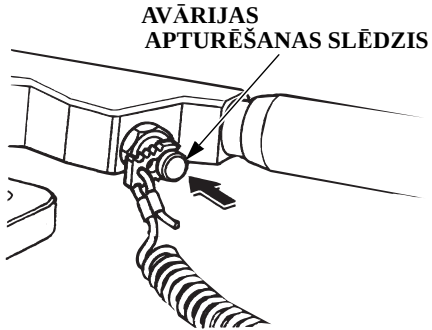
• **Avārijas gadījumā:**
atvienojiet avārijas apturēšanas slēdža skavu no slēdža, pavelkot auklu.

PIEZĪME:

Ieteicams ik pa laikam pamēģināt apturēt dzinēja darbību ar avārijas apturēšanas slēdža auklu, lai pārlicinātos, ka slēdzis darbojas pareizi.



- **Normālos braukšanas apstākļos:**
 1. Pagrieziet droseles rokturi stāvoklī LĒNĀM/SLOW un pārvietojiet pārnenumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.



2. Nospiediet un turiet avārijas apturēšanas slēdzi, līdz dzinējs pārtrauc darboties.

PIEZĪME:
Pēc braukšanas ar pilnu jaudu ļaujiet dzinējam atdzist, dažas minūtes darbinot to tukšgaitā.

PIEZĪME:

Gadījumā, ja dzinējs nepārtrauc darboties, kad nospiežat avārijas apturēšanas slēdzi un pavelkat tā auklu, pavelciet gaisa vārsta rokturi, lai apturētu dzinēja darbību.

3. Noņemiet avārijas apturēšanas slēdža auklu un noglabājiet to. Ja izmantojat pārvietojamu degvielas tvertni, atvienojiet degvielas vadu, kad novietojat piekaramo dzinēju uzglabāšanai vai pārvadājat to.

10. PĀRVADĀŠANA

Pirms piekaramā dzinēja pārvadāšanas atvienojiet un noņemiet degvielas vadu saskaņā ar turpmākajiem norādījumiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

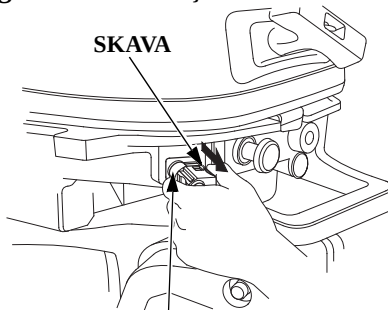
Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kur tiek nolietā vai uzglabāta degviela.

PIEZĪME

Aukstā laikā, lai novērstu ledus veidošanos ūdens sūkņa iekšpusē, izņemiet piekaramo dzinēju no ūdens, noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu un vairākas reizes pavelciet startera rokturi, lai izvadītu visu ūdeni.

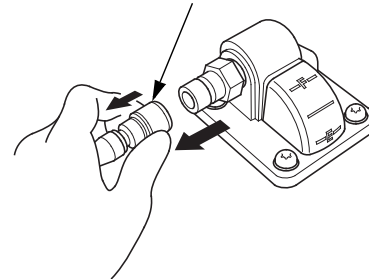
Degvielas vada noņemšana



DEGVIELAS VADA SAVIENOTĀJS

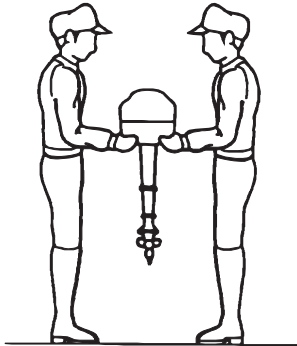
1. Piespiežot degvielas vada savienotāja skavu, pavelciet degvielas vada savienotāju un atvienojiet to no piekaramā dzinēja sānu savienojuma.

DEGVIELAS VADA SAVIENOTĀJS



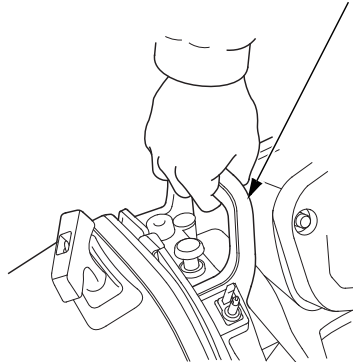
2. Turot degvielas vada savienotāja uzliku, pavelciet degvielas vada savienotāju un atvienojiet to no degvielas tvertnes.

Pārvadāšana



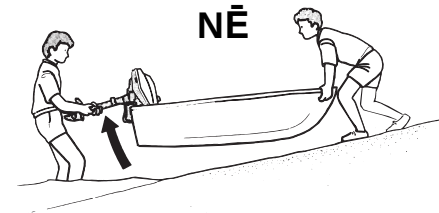
Piekaramā dzinēja pārvietošanai nepieciešami vairāk nekā divi cilvēki. Nešanas laikā turiet piekaramo dzinēju aiz pārnēsāšanas roktura vai aiz šī roktura un izciļņa zem dzinēja pārsega fiksācijas sviras, kā redzams attēlā. Nenesiet to, turot aiz dzinēja pārsega.

PĀRNĒSĀŠANAS ROKTURIS



⚠ UZMANĪBU!

Nenesiet piekaramo dzinēju, turot aiz dzinēja pārsega. Tas var atāķēties un piekaramais dzinējs var nokrist, izraisot nejaušus savainojumus un bojājumus.

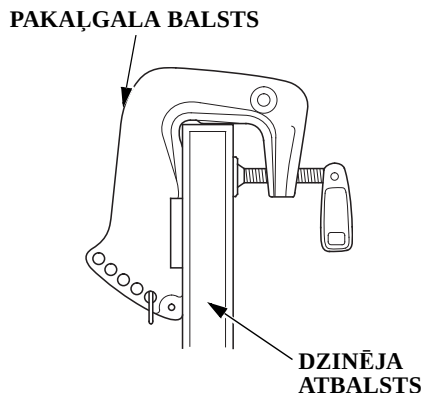


PIEZĪME

Lai izvairītos no piekaramā dzinēja bojājumiem, nekad neceliet un nepārvietojiet laivu, turot to aiz dzinēja.

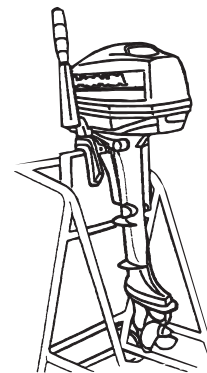
PĀRVADĀŚANA

Pārvadājiet piekaramo dzinēju vai nu vertikālā, vai horizontālā stāvoklī ar paceltu stūres rokturi.



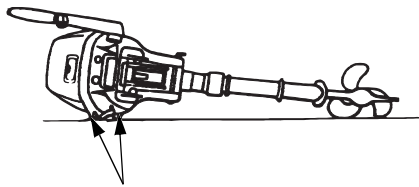
1. Pievienojiet pakalģala balstu pie dzinģja statģva un ievietojiet piekaramo dzinģju statģvģ.

Pārvadāšana vertikālā stāvoklī



2. Novietojiet pārneseņu pārslēgšanas sviru stāvoklī ATPAKAĻGAITA/REVERSE un nobloķējiet sagāzuma regulēšanas sviru.
3. Pārīdājot piekaramo dzinēju, stūres rokturim jābūt paceltam.

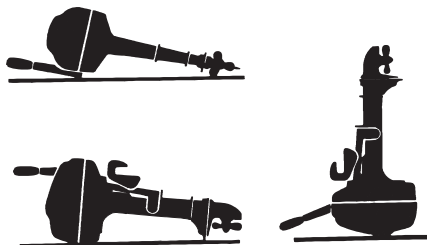
Pārvadāšana horizontālā stāvoklī



**KORPUSA
AIZSARGELEMENTI**

Novietojiet piekaramo dzinēju uz korpusa aizsargelementa (piekaramā dzinēja stūres rokturim jābūt vērstam uz augšu).

NEPAREIZI

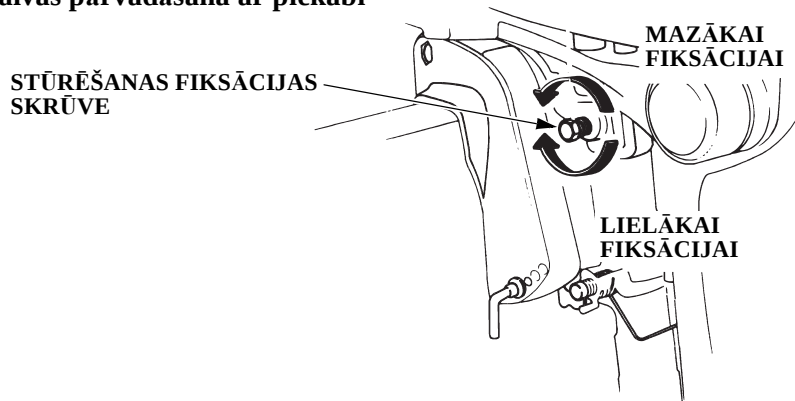


PIEZĪME

Dzinēja pārvadāšana vai uzglabāšana jebkurā citā stāvoklī var radīt bojājumus vai eļļas noplūdi.

PĀRVADĀŠANA

Laivas pārvadāšana ar piekabi



Pārvadājot laivu ar piekabi vai citādi, kamēr tai ir uzstādīts piekaramais dzinējs, atvienojiet degvielas vadu no pārnēsājamās degvielas tvertnes un stingri pievelciet stūrēšanas fiksācijas skrūvi.

PIEZĪME

Nepārvadājiet ar piekabi vai kā citādi laivu, kuras piekaramais dzinējs ir sagāztā stāvoklī. Ja piekaramais dzinējs nokrīt, var rasties nopietni laivas un dzinēja bojājumi.

Piekaramo dzinēju vajadzētu pārvadāt normālā darba stāvoklī. Ja šādā stāvoklī to nevar pārvadāt, tad sagāziet dzinēju un pārvadājiet, izmantojot piekaramā dzinēja atbalsta iekārtas, piemēram, transona aizsargstieni, vai noņemiet dzinēju no laivas. Sagāzuma regulēšanas svirai jābūt sagāztā stāvoklī.

11. TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA

Ikreiz pēc pārvietošanās pa sālsūdeni vai netīru ūdeni, rūpīgi notīriet un noskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni.

▲ BRĪDINĀJUMS

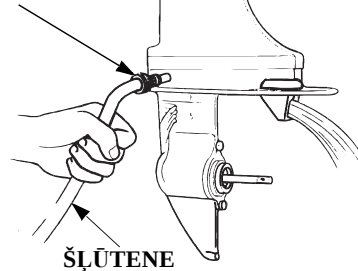
- Drošības nolūkā jānoņem dzenskrūve.
- Pārļiecinieties, ka piekaramais dzinējs ir droši uzstādīts, un neatstājiēt dzinēju bez uzraudzības, kamēr tas darbojas.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tā tuvumā un netuvojieties kustīgām detaļām.

PIEZĪME

Dzinēja darbināšana bez ūdens var izraisīt tā pārkaršanu un līdz ar to nopietnus bojājumus. Pārļiecinieties, ka dzinēja darbošanās laikā no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst ūdens. Ja ūdens neplūst, apturiet dzinēju un noskaidrojiet problēmas cēloni.

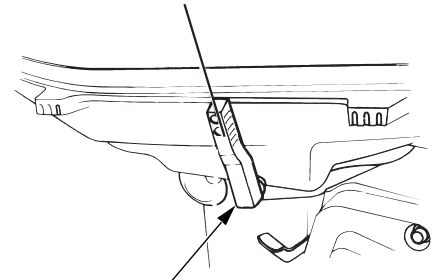
Ar ūdens šļūtenes savienojumu (papildaprīkojums)

ŪDENS ŠĻŪTENES SAVIENOJUMS



1. Sagāziet piekaramo dzinēju uz leju.
2. Nomazgājiet piekaramā dzinēja ārpusi ar tīru ūdeni.
3. Izņemiet tīrīšanas atveres korķi.
4. Izskalojiet dzesēšanas sistēmu, izmantojot ūdens šļūtenes savienojumu.
 - a. Piestipriniet vienu ūdens šļūtenes galu ūdens krānam un otru ūdens šļūtenes savienojumam.
 - b. Noņemiet dzenskrūvi (skat. 73. lpp.).
 - c. Ieslēdziet šļūtenes ūdens padevi.

NEITRĀLS/NEUTRAL

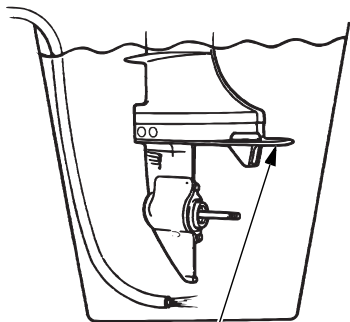


PĀRNESUMU PĀRSLĒGŠANAS SVIRA

- d. Iedarbiniet dzinēju un darbiniet to neitrālajā pārnēsūmā vismaz 10 minūtes, lai iztīrītu dzinēja iekšpusi.
5. Pēc skalošanas apturiet dzinēja darbību un atvienojiet degvielas vadu no piekaramā dzinēja. Noņemiet šļūtenes savienojumu un uzstādiēt atpakaļ tīrīšanas atveres korķi un dzenskrūvi (skat. 73. lpp.).
 6. Sagāziet piekaramo dzinēju sākotnējā stāvoklī un novietojiet sagāzuma regulēšanas sviru stāvoklī BLOKĒT/LOCK.

TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA

Bez ūdens šļūtenes savienojuma



ANTIKAUITĀCIJAS PLĀKSNE

Ja neizmantojat ūdens šļūtenes savienojumu, ievietojiet piekaramo dzinēju piemērotā tvertnē, kas piepildīta ar tīru ūdeni.

1. Sagāziet piekaramo dzinēju uz leju.
2. Nomazgājiet piekaramā dzinēja ārpusi ar tīru ūdeni.
3. Noņemiet dzenskrūvi (skat. 73. lpp.).
4. Ievietojiet piekaramo dzinēju piemērotā tvertnē ar ūdeni. Ūdens līmenim jābūt vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes.
5. Ieslēdziet dzinēju un darbiniet lēnām vismaz 5 minūtes.



ANTIKAUITĀCIJAS PLĀKSNE

6. Pēc skalošanas apturiet dzinēja darbību un atvienojiet degvielas vadu no piekaramā dzinēja. Izņemiet to no ūdens tvertnes un uzstādiet atpakaļ dzenskrūvi (skat. 73. lpp.).
7. Sagāziet piekaramo dzinēju sākotnējā stāvoklī un novietojiet sagāzuma regulēšanas sviru stāvoklī BLOKĒT/LOCK.

Lai uzturētu piekaramo dzinēju vislabākajā darba stāvoklī, ir būtiski veikt regulāru apkopi un regulēšanu. Apkope un pārbaudes jāveic saskaņā ar APKOPES GRAFIKU.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem apkopes darbiem izslēdziet dzinēju. Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārlicinieties, ka telpa ir labi vēdināma. Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kuras ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un nāvi. Pārlicinieties, ka pirms dzinēja iedarbināšanas ir uzlikts atpakaļ tā pārsegs, ja tas bijis noņemts. Stingri nofiksējiet to, pavelkot uz augšu fiksācijas sviru.

PIEZĪME

- Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārlicinieties, ka ūdens līmenis ir vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes, pretējā gadījumā ūdens sūknis var nesaņemt pietiekamu dzesētājūdens daudzumu un dzinējs var pārkarst.
- Apkopei un remontam izmantojiet tikai oriģinālās Honda rezerves daļas vai līdzvērtīgas. Izmantojot rezerves daļas, kuru kvalitāte nav līdzvērtīga oriģinālajām, var rasties piekaramā dzinēja bojājumi.
- Lai saglabātu efektīvu dzesēšanas sistēmas darbību, pēc katras piekaramā dzinēja darbināšanas sālsūdenī vai netīrā ūdenī izskalojiet to ar tīru ūdeni.

APKOPE

Instrumentu komplekts un rezerves daļas

Piekaramā dzinēja komplektācijā ir iekļauti attēlā redzami instrumenti un rezerves daļas apkopes, regulēšanas un avārijas remonta darbu veikšanai.

Rezerves nogriežamā tapa un šķelttapa atrodas dzinēja nodalījumā virs pakalģala balsta.

INSTRUMENTU KOMPLEKTS



8 × 10 mm
ATSLĒGA



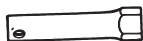
PLAKANAIS
SKRŪVGRIEZIS



KNAIBLES



INSTRUMENTU
IEPAKOJUMS



AIZDEDZES
SVEČU ATSLĒGA



ROKTURIS



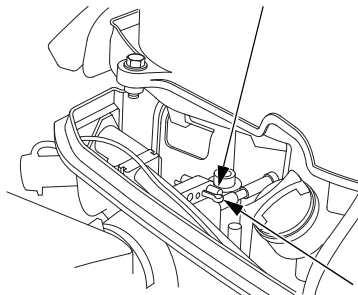
AVĀRIJAS STARTERA AUKLA



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA SKAVA

Rezerves daļas

NOGRIEŽAMĀ TAPA



ŠĶELTTAPA

APKOPES GRAFIKS

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pēc lietošanas	Pirmajā lietošanas mēnesī vai pēc 20 darba stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 darba stundām	Vienreiz gadā vai ik pēc 200 darba stundām	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA							
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude	o					28
	Maiņa			o	o		63
Pārnesumkārbas eļļa	Maiņa			o	o		65, 66
Startera aukla	Pārbaude				o		66
Karburatora mehānisms	Pārbaude-regulēšana			o (2)	o (2)		-
Vārsta atstatums	Pārbaude-regulēšana					o (2)	-
Aizdedzes svece	Pārbaude un regulēšana/ nomaiņa				o		67, 68
Dzenskrūve un šķelttapa	Pārbaude	o					32
Anods	Pārbaude	o					32
Tukšgaitas apgriezieni	Pārbaude-regulēšana			o (2)	o (2)		-
Eļļošanas	Ieeļļošana			o (1)	o (1)		69
Degvielas tvertne un tās filtrs	Tīrīšana					o	72
Termostats	Pārbaude					o (2)	-

PIEŅĪME:

- (1) Eļļojiet biežāk, ja izmantojat dzinēju salsūdenī.
- (2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic pilnvarotam Honda ūdens transportlīdzekļu produktu dīlerim. Informāciju par tehnisko apkopju procedūrām meklējiet Honda rūpnīcas instrukcijā.
- (3) Izmantojot komerciāli, reģistrējiet darba stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.

APKOPE

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pēc lietošanas	Pirmajā lietošanas mēnesī vai pēc 20 darba stundām	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 darba stundām	Vienreiz gadā vai ik pēc 200 darba stundām	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA							
Degvielas filtrs	Pārbaude				o		70
	Nomaiņa					o	70
Degvielas vads	Pārbaude	o (5)					32, 34
	Nomaiņa	Ik pēc 2 gadiem (ja nepieciešams) (2) (6)					-
Skrūves un uzgriežņi	Pievilkšanas stingruma pārbaude			o (2)	o (2)		-
Kartera ventilācijas caurule	Pārbaude					o (2)	-
Dzesētājūdens kanāli	Tīrīšana		o (4)				57, 58
Ūdens sūkņi	Pārbaude					o (2)	-
Avārijas apturēšanas slēdzis	Pārbaude	o					17, 18

PIEZĪME:

- (2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic pilnvarotam Honda ūdens transportlīdzekļu produktu dīlerim. Informāciju par tehnisko apkopju procedūrām meklējiet Honda rūpnīcas instrukcijā.
- (3) Izmantojot komerciāli, reģistrējiet darba stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.
- (4) Ikreiz pēc dzinēja lietošanas sālsūdenī, duļķainā vai dubļainā ūdenī dzinējs jānoskalo ar tīru ūdeni.
- (5) Pārbaudiet, vai degvielas vadam nav radusies noplūde, plaisas vai bojājumi. Ja tā ir, pirms piekaramā dzinēja lietošanas nogādājiet to jūsu dīlera servisa centrā, lai veiktu nomaiņu.
- (6) Nomainiet degvielas vadu, ja redzamas noplūdes, plaisu vai bojājumu pazīmes.

Dzinēja eļļas maiņa

Nepietiekams eļļas daudzums vai piesārņotas eļļas lietošana negatīvi ietekmē slīdošo un kustīgo daļu kalpošanas ilgumu.

Eļļas maiņas biežums:

pirmā nomaina jāveic pēc 20 darba stundām, skaitot no iegādes dienas, vai pirmajā mēnesī, pēc tam – ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

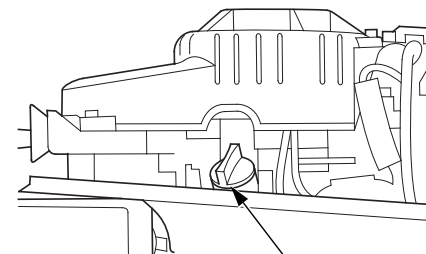
Eļļas tilpums:

0,55 L

Ieteicamā eļļa:

SAE 10W-30 dzinēja eļļa vai līdzvērtīga, API apkopes kategorija SG, SH vai SJ.

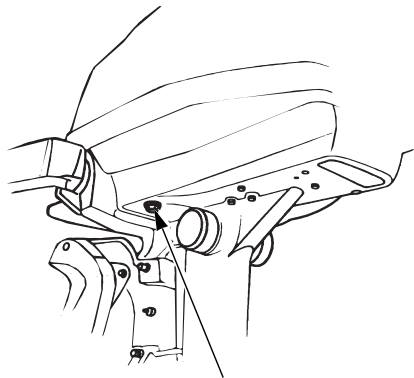
<Dzinēja eļļas nomaina>



EĻĻAS MĒRTAUSTS

Eļļas iztecinašana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu izliešanu.

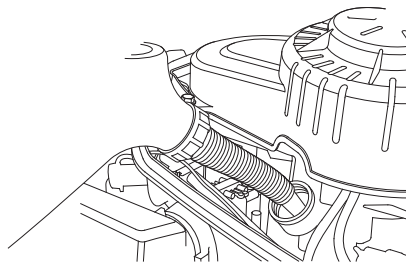
1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli un noņemiet dzinēja pārsegu. Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu un mērtastu.



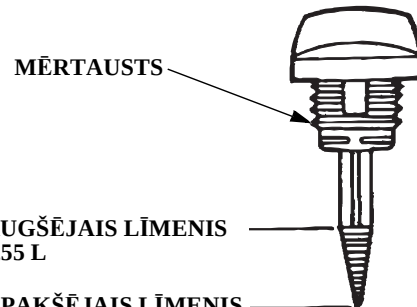
IZLIEŠANAS SKRŪVE

2. Izņemiet dzinēja eļļas izliešanas skrūvi un blīvējošo starpliku un pēc tam nolejiet dzinēja eļļu.

Uzstādiet jaunu blīvējošo starpliku un izliešanas skrūvi un cieši pievelciet to.



3. Uzpildiet ieteicamo eļļu līdz eļļas līmeņa mērtasta augstākajai atzīmei. Nepieskrūvējot ievietojiet mērtastu eļļas uzpildes kakliņā uz izņemiet to. Pēc tam pārbaudiet uz mērtasta redzamo eļļas līmeni.



MĒRTASTS

AUGŠĒJAIS LĪMENIS
0,55 L

APAKŠĒJAIS LĪMENIS
0,40 L

4. Stingri uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu.

PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto piekaramā dzinēja eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

Pārnesumkārbas eļļas pārbaude un maiņa

Eļļas maiņas biežums:

pirmā ieeļļošana jāveic pēc pirmajām 20 darba stundām vai pēc pirmā mēneša, pēc tam – ik pēc 6 mēnešiem vai 100 darba stundām.

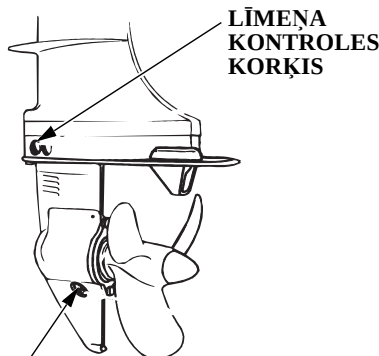
Eļļas tilpums:

0,10 L

Ieteicamā eļļa:

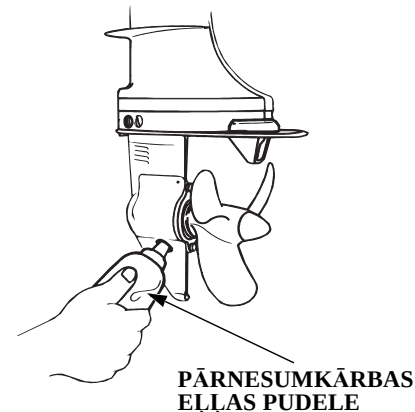
SAE # 90 hipoidālā pārvaldu zobratu eļļa vai līdzvērtīga, API apkopes kategorija (GL-4)

<Eļļas līmeņa pārbaude un uzpilde>



NOLIEŠANAS KORĶIS

1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli.
2. Izskrūvējiet līmeņa kontroles korķi un pārbaudiet, vai iztek eļļa. Ja eļļa neiztek, uzpildiet eļļu noliešanas korķa atverē, līdz eļļa sāk plūst no līmeņa kontroles korķa atveres. Ja eļļā ir nonācis ūdens, pēc noliešanas korķa izņemšanas uzreiz iztecēs ūdens vai arī eļļa būs pienīga. Ja konstatējat, ka eļļā ir nonācis ūdens, sazinieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.



PĀRNESUMKĀRBAS EĻĻAS PUDELE

PIEZĪME:

- Iesakām izmantot atsevišķi pieejamo pārnesumkārbas eļļas pudeli, lai viegli uzpildītu eļļu.
3. Ieskrūvējiet un stingri pievelciet noliešanas un līmeņa kontroles korķus.

APKOPE

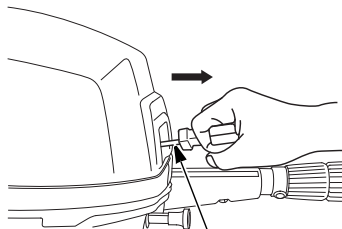
<Eļļas maiņa>

Eļļas maiņa tiek veikta tāpat kā eļļas uzpilde.

Izskrūvējiet līmeņa kontroles korķi un noliešanas korķi, lai nolietu eļļu. Iepildiet eļļu noliešanas korķa atverē, līdz tā sāk plūst no līmeņa kontroles korķa atveres.

Ieskrūvējiet atpakaļ un stingri pievelciet vispirms līmeņa kontroles korķi un pēc tam noliešanas korķi.

Startera auklas pārbaude



STARTERA AUKLA

Pārbaudiet startera auklu ik pēc 6 mēnešiem vai 100 piekaramā dzinēja darba stundām. Nomainiet startera auklu, ja tā ir nolietojusies.

Aizdedzes sveču apkope

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

▲ UZMANĪBU!

Darbības laikā aizdedzes sveces sakarst un paliek karstas arī kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas.

Pārbaudes un noregulēšanas biežums:

ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Nomainas biežums:

ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Ieteicamā aizdedzes svece:

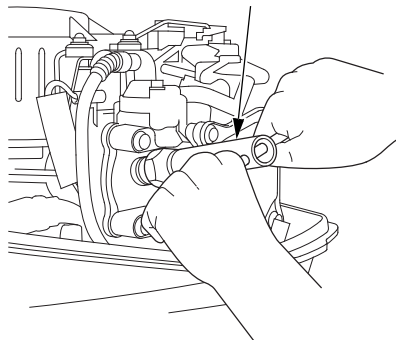
BPR5ES (NGK)

W16EPR-U (DENSO)

PIEZĪME

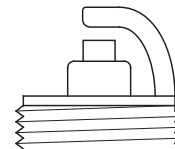
Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.

AIZDEDZES SVEČU ATSLĒGA

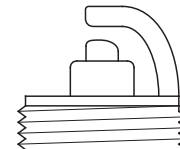


1. Noņemiet dzinēja pārsegu.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uznavu.
3. Izmantojot instrumentu komplektā esošo atslēgu un skrūvgriezi, izskrūvējiet aizdedzes sveci.

Jauna aizdedzes svece

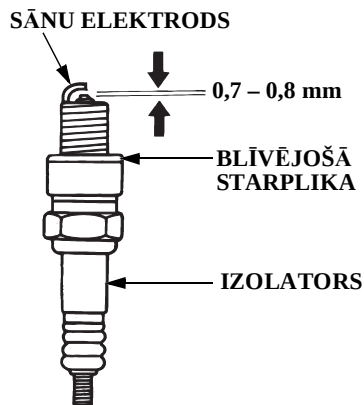


Nomaināmā aizdedzes svece



4. Pārbaudiet aizdedzes sveci.

- (1) Ja elektrods ir ļoti sarūsējis vai uz tā ir sakrājušās oglekļa nogulsnes, notīriet ar metāla suku.
- (2) Nomainiet aizdedzes sveci, ja centrālais elektrods ir nolietojies. Aizdedzes svece var nolietoties dažādos veidos. Ja blīvējošai starplikai ir redzamas nolietošāns pazīmes vai arī izolators ir bojāts vai ieplīsis, nomainiet aizdedzes sveci.



5. Izmēriet sveces atstatumu ar spraugmēru.
Atstarpēm jābūt 0,7 – 0,8 mm.
Ja nepieciešams, noregulējiet tās,
uzmanīgi liecot sānu elektrodu.

6. Pārliecinieties, ka aizdedzes sveču starplikas ir labā stāvoklī, un ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar rokām, lai novērstu vītnes bojājumus.
7. Kad svece ir fiksēta vietā, pievelciet to ar aizdedzes sveču atslēgu, lai saspiestu starpliku.

PIEZĪME:

Uzstādot jaunu aizdedzes sveci, pēc nofiksēšanas pievelciet to par pusapgriezieni, lai saspiestu starpliku. Uzstādot lietotu aizdedzes sveci, pēc nofiksēšanas pievelciet to par 1/8-1/4 apgrieziena, lai saspiestu starpliku.

PIEZĪME

Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši pievilktas aizdedzes sveces ļoti sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.

8. Uzlieciet atpakaļ aizdedzes sveces uzgali.
9. Pēc tam uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu.

Eļļošanas

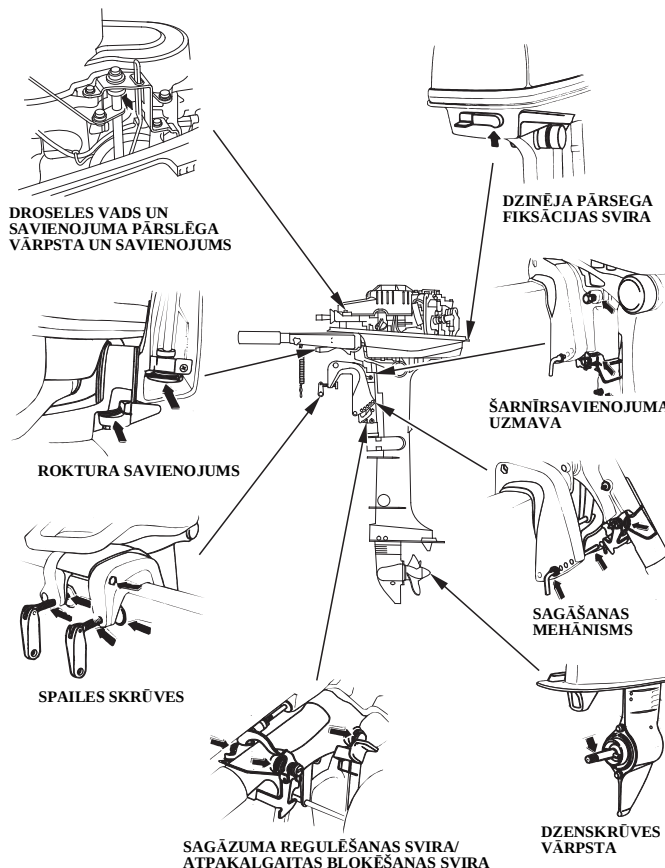
Notīriet dzinēja ārpusi ar tīrā eļļā samērcētu drānu.
Uzklājiet ūdens transportlīdzekļiem paredzēto
pretkorozijas eļļu attēlā redzamajām daļām.

Ieeļļošanas biežums:

pirmā ieeļļošana jāveic pēc 20 darba stundām vai pēc
mēneša, skaitot no iegādes dienas, pēc tam – ik pēc
100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

PIEZĪME:

Uzklājiet pretkorozijas eļļu uz šarnīrsavienojumiem,
kur smērvielas parasti nevar piekļūt.



APKOPE

Degvielas filtra pārbaude un nomaiņa

Degvielas filtrs atrodas starp degvielas vada savienotāju un degvielas sūkni.

Ja degvielas filtrā ir sakrājijs ūdens vai nosēdumi, tas var izraisīt jaudas zudumu vai apgrūtināt dzinēja iedarbināšanu. Regulāri pārbaudiet un nomainiet degvielas filtru. Pārbaudes biežums: ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Nomainas biežums:

ik pēc 200 darba stundām vai vienreiz gadā.

▲ BRĪDINĀJUMS

- **Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.**

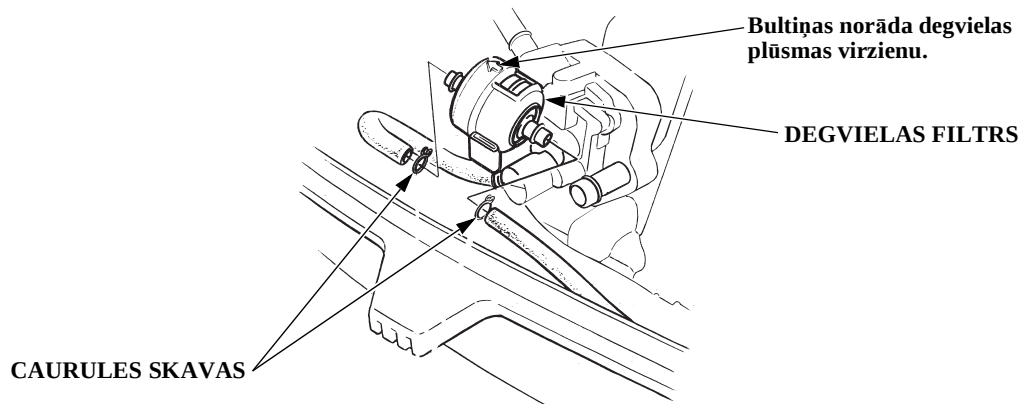
GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Vienmēr rīkojieties ar benzīnu labi vēdināmā telpā.
- Nodrošiniet, ka no dzinēja noliektā degviela tiek uzglabāta drošā tvertnē.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai filtra nomaiņas laikā neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

<Pārbaude>

1. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 27. lpp.).
2. Pārbaudiet, vai degvielas filtrā nav sakrājijs ūdens un tas nav aizsprostojies.

<Nomaiņa>



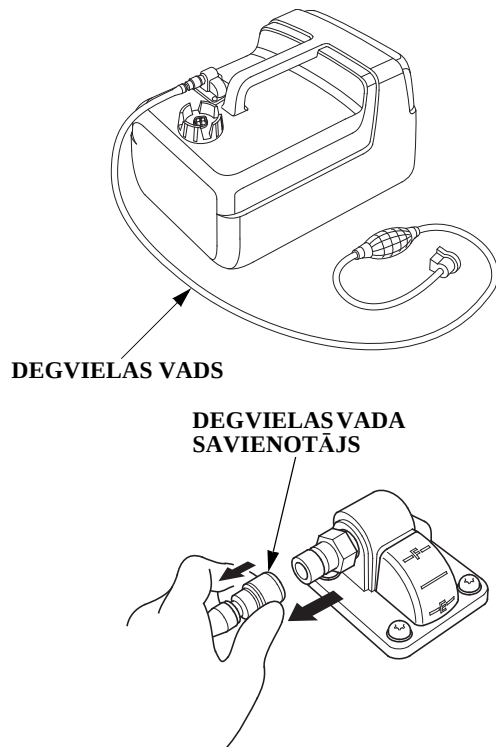
1. Atvienojiet degvielas tvertnes vadu no piekaramā dzinēja.
2. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 27. lpp.) un izņemiet degvielas filtru. Pirms filtra noņemšanas piestipriniet abās filtra pusēs esošās degvielas caurules ar skavām, lai novērstu degvielas noplūdi.

3. Uztādiet jauno degvielas filtru tā, lai uz tā esošā bultiņa būtu vērsta degvielas sūkņa virzienā. Degvielas plūsma būs traucēta, ja filtrs tiks uzstādīts otrādi.

4. Noņemiet skavas, kas tika izmantotas degvielas cauruļu bloķēšanai. Pievienojiet degvielas tvertnes vadu piekaramajam dzinējam. Pagrieziet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi pretēji pulksteņrādītāju virzienam atvērtā stāvoklī, saspiediet degvielas uzsūkšanās sūkni un pārbaudiet, vai nav radušās noplūdes.
5. Ja degvielas filtrā esošais ūdens vai nosēdumi ir izraisījuši jaudas zudumu vai apgrūtinājuši dzinēja iedarbināšanu, pārbaudiet degvielas tvertni. Ja nepieciešams, iztīriet to.

APKOPE

Degvielas tvertnes un tās filtra tīrīšana



Iztīriet degvielas tvertni un tās filtru vienreiz gadā vai ik pēc 200 darba stundām.

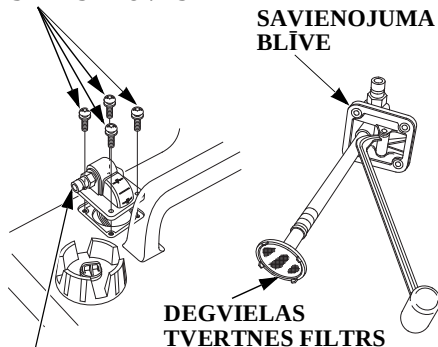
<Degvielas tvertnes tīrīšana>

1. Atvienojiet degvielas vadu no degvielas tvertnes.
2. Iztukšojiet degvielas tvertni, ielejiet mazliet benzīna un rūpīgi iztīriet tvertni, to kratot. Pareizi nolejiet un utilizējiet benzīnu.

<Tvertnes filtra tīršana>

5 mm SKRŪVES

SAVIENOJUMA
BLĪVE

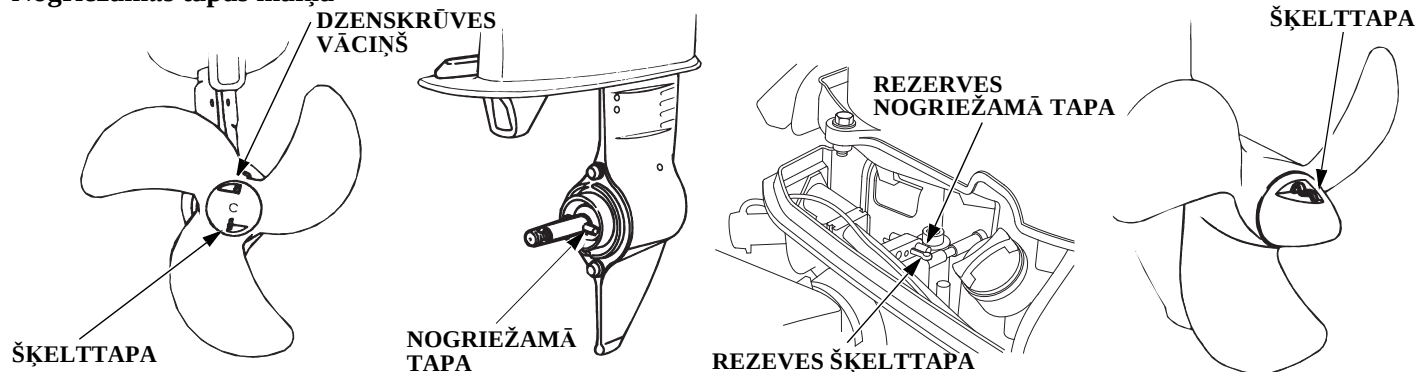


DEGVIELAS
TVERTNES
FILTRS

**DEGVIELAS TVERTNES
FILTRA SAVIENOJUMS**
(degvielas caurules savienotājs)

1. Izmantojot plakano skrūvgriezi, izskrūvējiet četras 5 mm skrūves, tad noņemiet degvielas caurules savienotāju un degvielas tvertnes filtru.
2. Notīriet filtru ar neuzliesmojošu šķīdinātāju. Pārbaudiet degvielas tvertnes filtru un savienojuma blīvi. Ja radušies bojājumi, nomainiet tos.
3. Ielieciet degvielas filtru un caurules savienotāju atpakaļ tvertnē. Stingri pievelciet visas četras 5 mm skrūves.

Nogriežamās tapas maiņa



Nogriežamā tapa ir paredzēta, lai aizsargātu dzenskrūvi un pārnesumu mehānismu no bojājumiem, kad dzenskrūve atsitas pret kādu šķērslī.

▲ BRĪDINĀJUMS

- **Nomainot dzenskrūvi, noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu.**
- **Dzenskrūves lāpstņās ir plānas un asas. Lai aizsargātu rokas, nomainas laikā lietojiet biezus cimdus.**

Nomainīšana

1. Noņemiet šķelttapu, dzenskrūves vāciņu un dzenskrūvi.
2. Izņemiet bojāto nogriežamo tapu un nomainiet to ar jaunu.
3. Uzstādiet dzenskrūvi un stingri uzlieciet dzenskrūves vāciņu.

4. Ielieciet jaunu šķelttapu un salieciet tās galus, kā redzams attēlā.

PIEZĪME:

Izmantojiet Honda oriģinālo nogriežamo tapu un šķelttapu.

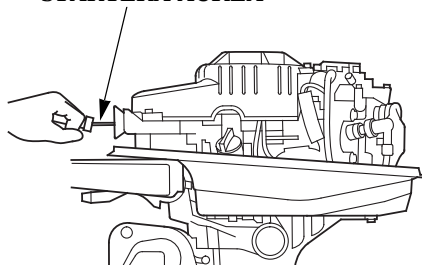
Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope

Nogremdētām piekaramajām dzinējām jāveic apkope uzreiz pēc tā izcelšanas no ūdens, lai novērstu rūšēšanu.

Ja tuvumā atrodas Honda piekaramo dzinēju dīleris, nekavējoties nogādājat dzinēju pie dīlera. Ja atrodaties tālu no dīlera, rīkojieties šādi:

1. Noņemiet dzinēja pārsegu un izskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni, lai noņemtu sālsūdens, smilšu, dubļu un citas paliekas.
2. Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi, izlejiet karburatora saturu piemērotā tvertnē un ieskrūvējiet atpakaļ noliešanas skrūvi (skat. 77. lpp.).

STARTERA AUKLA

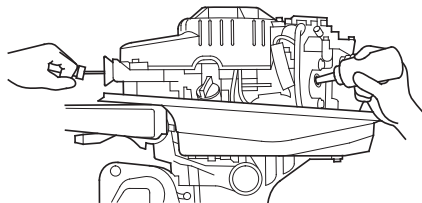


3. Noņemiet aizdedzes sveci. Atvienojiet avārijas apturēšanas slēdža skavu no slēdža un vairākas reizes paraujiet startera rokturi, lai no cilindriem izvadītu pilnīgi visu ūdeni.

PIEZĪME

- Iedarbinot dzinēju, kad aizdedzes ķēde ir atvērta (aizdedzes svece ir izņemta no šīs ķēdes), noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu elektriskus bojājumus, kas var rasties aizdedzes sistēmā.

- Ja piekaramais dzinējs darbojās brīdī, kad nonāca zem ūdens, tam var būt mehāniski bojājumi, piemēram, liekti kļāņi. Ja dzinējs pēc iedarbināšanas nedarbojas vienmērīgi, neizmantojiet dzinēju, kamēr tas nav salabots.



4. Nomainiet dzinēja eļļu (skat. 63. lpp.). Ja dzinēja karterī ir bijis ūdens vai dzinēja eļļa ir piesārņota ar ūdeni, pēc pirmās pusstundu ilgās darbināšanas vajadzētu vēlreiz nomainīt dzinēja eļļu.
5. Ielejiet vienu tējkaroti dzinēja eļļas aizdedzes sveces atverē, un pēc tam vairākas reizes paraujiet startera rokturi, lai ieeļļotu cilindra iekšpusi.
Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveci.

6. Mēģiniet iedarbināt dzinēju.

▲ BRĪDINĀJUMS

Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus. Uzliekot dzinēja pārsegu, rīkojieties ļoti uzmanīgi. Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.

- Ja tas nesāk darboties, izņemiet aizdedzes sveci, notīriet un nožāvējiet elektrodu, ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci un mēģiniet iedarbināt dzinēju vēlreiz.
 - Ja dzinēju var iedarbināt un nav konstatēti nekādi mehāniski bojājumi, turpiniet darbināt to pusstundu vai ilgāk (pārļiecinieties, ka ūdens līmenis ir vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes).
7. Tiklīdz iespējams, nogādājiet piekaramo dzinēju pie Honda piekaramo dzinēju dīlera pārbaudei un apkopei.

Lai piekaramais dzinējs kalpotu ilgāk, pirms uzglabāšanas nododiet piekaramo dzinēju apkopei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim. Tomēr apkopi var veikt arī pats lietotājs, izmantojot tikai dažus instrumentus.

Degviela

PIEZĪME:

Benzīns sabojājas ļoti ātri atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Sabojāta benzīna izmantošana var nopietni sabojāt dzinēju (karburatora, vārstu nosprostošanās).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi netiek segti ar garantiju.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skat.30. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.

- Nolietošanās palēnināšanai uzglabāiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja degvielu paredzēts uzglabāt ilgstoši (vairāk par 30 dienām), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru.

Benzīna noliešana

▲ BRĪDINĀJUMS

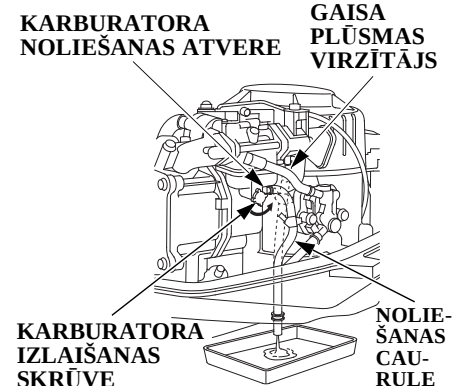
Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kur tiek nolieta vai uzglabāta degviela.

1. Noņemiet degvielas vada savienotāju un uzlieciet vāciņu degvielas pievadīšanas atverei. Stingri aizveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi (skat. 33. lpp.).
2. Noņemiet dzinēja pārsegu.
3. Atvienojiet degvielas noliešanas cauruli no gaisa plūsmas virzītāja un pievienojiet to karburatora noliešanas atverei, kā redzams attēlā.



4. Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi un noņemiet benzīnu piemērotā tvertnē.

UZGLABĀŠANA

5. Pēc iztukšošanas stingri pievelciet noliešanas skrūves. Pārliedzinieties, ka ir izliets pilnīgi viss benzīns, jo tas laika gaitā sabojājas.
6. Pēc tam atkal pievienojiet noliešanas cauruli gaisa plūsmas virzītājam.

PIEZĪME:

Pirms novietojat piekaramo dzinēju ilgstošai uzglabāšanai, iesakām noņemt degvielas vada savienotāju un padarbināt dzinēju ar 2000 līdz 3000 min⁻¹ (apgr./min), līdz tas pārtrauc darboties.

Piekaramā dzinēja uzglabāšana

1. Sagāziet piekaramo dzinēju, noņemiet dzinēja pārsegu un aizdedzes sveces uzgali, vairākas reizes paraujiet startera rokturi un izlejiet pilnīgi visu dzesētājūdeni.

▲ UZMANĪBU!

- **Ja novietosiet dzinēju uz sāniem un nebūs izliets viss dzesētājūdens pēc dzinēja darbības apturēšanas, dzesētājūdens no izplūdes atveres var nonākt dzinējā. Tādēļ pirms dzinēja novietošanas uz sāniem pārliedzinieties, ka viss dzesētājūdens ir izliets.**
 - **Velkot startera rokturi, nepieskarieties aizdedzes sveces vadam.**
2. Nomainiet dzinēja eļļu.
 3. Noņemiet aizdedzes sveci un ielejiet apmēram ēdamkaroti tīras dzinēja eļļas cilindrā. Pagrieziet dzinēju ar starteri vairākus apgriezienus, lai sadalītu eļļu, pēc tam uzstādiet aizdedzes sveci un tās uzmavu.

4. Lēni pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību. Šajā brīdī ar tā kompresijas gājienu uz augšu nāk virzulis, gan ieplūdes, gan izplūdes vārstiem atrodoties tuvu. Dzinēju glabājot šādā pozīcijā tiks novērsta iekšējā korozija.
5. Uzglabājiet piekaramo dzinēju tīrā un sausā vietā.

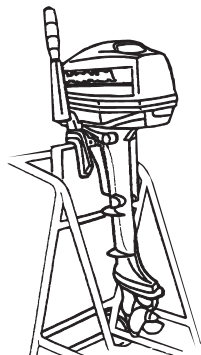
PIEZĪME:

Pirms novietošanas uzglabāšanai iztīriet, izskalojiet un ieeļļojiet piekaramo dzinēju saskaņā ar norādījumiem 57., 58. un 69. lpp.

Piekaramā dzinēja novietojums uzglabāšanas laikā

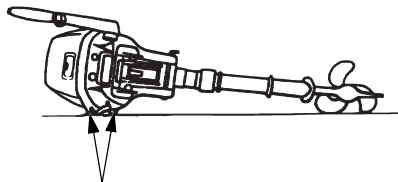
Uzglabājiet piekaramo dzinēju vai nu vertikālā, vai horizontālā stāvoklī ar paceltu stūres rokturi.

Uzglabāšana vertikālā stāvoklī



1. Pievienojiet pakaļgala balstu pie dzinēja statīva un ievietojiet piekaramo dzinēju statīvā. (24. lpp.)
2. Uzglabājot piekaramo dzinēju, stūres rokturim jābūt paceltam.

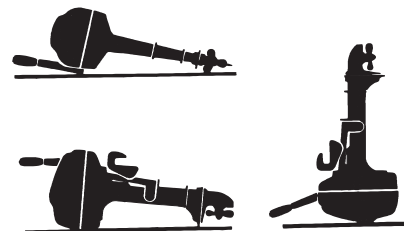
Uzglabāšana horizontālā stāvoklī



KORPUSA AIZSARGELEMENTI

Novietojiet dzinēju uz korpusa aizsargelementa.
(piekaramā dzinēja stūres rokturim jābūt vērstam uz augšu)

NEPAREIZI



PIEZĪME

Dzinēja pārvadāšana vai uzglabāšana jebkurā citā stāvoklī var radīt bojājumus vai eļļas noplūdi.

14. UTILIZĀCIJA

Lai aizsargātu apkārtējo vidi,
nelikvidējiet šo iekārtu, akumulatoru,
dzinēja eļļu u.c., nevērīgi izmetot tos
kopā ar sadzīves atkritumiem.
Rīkojieties saskaņā ar vietējiem
likumiem un noteikumiem vai
konsultējieties ar savu pilnvaroto
Honda dīleri par likvidēšanu.

<Dzinējs nesāk darboties.>

1. Nav uzlikta avārijas apturēšanas slēdža skava. → Uzlieciet avārijas apturēšanas slēdža skavu. (36. lpp.)
2. Startera rokturi nevar iedarbināt. → Novietojiet pārsesumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL. (37. lpp.)
3. Beigusies degviela. → Uzpildiet degvielu. (30. lpp.)
4. Degvielas vads ir saplacināts vai sapinies. → Pārbaudiet, vai degvielas vads nav saliekts vai saspiests.
5. Degvielas padeves savienotāji nav pareizi pievienoti. → Pievienojiet to pareizi. (34. un 35. lpp.)
6. Degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķis nav pagriezts stāvoklī ATVĒRTS/ON. → Atveriet degvielas uzpildes vāciņa ventilācijas korķi. (33. lpp.)
7. Degvielas sistēmā netiek uzsūkņēta degviela, saspiežot degvielas uzsūkņēšanas sūkni. → Saspiediet degvielas uzsūkņēšanas sūkni, lai nodrošinātu degvielas apgādi. (35. lpp.)
8. Degviela nesusniedz karburatoru. → Izskrūvējiet karburatora noliešanas skrūvi, lai pārbaudītu, vai karburatora pludiņa kamerā ir degviela. (77. lpp.)
9. Pārplūdis dzinējs. → Notīriet un nožāvējiet aizdedzes sveci. (67. lpp.)
10. Svecas uzgalis nav pareizi uzlikts. → Stingri uzlieciet aizdedzes svecas uzgali. (68. lpp.)

<Dzinēja apgriezienu skaits svārstās vai dzinējs noslāpst>

1. Zems degvielas līmenis. → Pielejiet degvielu. (30. lpp.)
2. Degvielas vads ir saplacināts vai sapinies. → Pārbaudiet, vai degvielas vads nav pārāk saliekts vai saspiests.
3. Degvielas filtrs ir aizsprostojies. → Nomainiet degvielas filtru. (70. lpp.)
4. Aizdedzes svece ir bojāta. → Izņemiet aizdedzes sveci, notīriet un nožāvējiet to. (67. lpp.)
5. Aizdedzes svecei ir neatbilstošs karstuma diapazons. → Nomainiet ar jaunu aizdedzes sveci, kam ir atbilstošs karstuma diapazons. (67. lpp.)
6. Atstarpe starp aizdedzes svecas elektrodiem ir nepareiza. → Noregulējiet atbilstošu atstarpi. (67. lpp.)

KĻŪMJU NOVĒRŠANA

<Dzinēja apgriezienu skaits nepieaug>

1. Degvielas vads ir —————> Pārbaudiet, vai degvielas
saplacināts vai sapinies. vads nav pārāk saliekts
vai saspiests.
2. Degvielas filtrs ir —————> Nomainiet degvielas
aizsprostojies. filtru. (70. lpp.)
3. Zems dzinēja eļļas līmenis. —> Pārbaudiet dzinēja eļļas
līmeni un iepildiet nepieciešamo eļļas
daudzumu. (28. lpp.)
4. Ir izvēlēta neatbilstoša —————> Konsultējieties ar
dzenskrūve. pilnvarotu Honda
piekaramo dzinēju dīleri.
5. Pasažieri nav vienmērīgi —————> Izvietojiet pasažierus
izvietoti laivā. vienmērīgi.
6. Piekaramais dzinējs nav —————> Uztādiet piekaramo
pareizi uzstādīts. dzinēju pareizā stāvoklī.
(22. līdz 25. lpp.)

<Dzinējs pārkarst>

1. Ūdens ieplūdes atvere —————> Izfīriet ūdens ieplūdes
un/vai ūdens pārbaudes atveri un/vai ūdens
caurule ir aizsprostojusies. pārbaudes cauruli.
2. Dzinējs ir pārslogots —————> Izvietojiet pasažierus
nevienmērīgi izvietotu vienmērīgi. Neievietojiet
pasažieru vai pārmērīga laivā pārāk daudz kravas.
svara dēļ.
3. Bojāts termostats. —————> Konsultējieties ar
pilnvarotu Honda
piekaramo dzinēju dīleri.
4. Kavītācija. —————> Uztādiet piekaramo
dzinēju pareizā stāvoklī.
(22. līdz 25. lpp.)

<Dzinējs darbojas ar pārāk lielu apgriezienu skaitu>

1. Kavītācija. —————> Uztādiet piekaramo
dzinēju pareizā stāvoklī.
(22. līdz 25. lpp.)
2. Bojāta dzenskrūve. —————> Nomainiet dzenskrūvi.
(73. lpp.)
3. Ir izvēlēta neatbilstoša —————> Konsultējieties ar
dzenskrūve. pilnvarotu Honda
piekaramo dzinēju dīleri.
4. Neatbilstošs trima leņķis. —> Noregulējiet pareizu
leņķi. (24. lpp.)

16. SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	BF4.5B
Produkta kods	BASS
Veids	SD
Kopējais garums	525 mm
Kopējais platums	350 mm
Kopējais augstums	1005 mm
Transona augstums (kad transons ir 12° leņķī)	434 mm
Sausmasa (svars) *1	27 kg
Nominālā jauda	3,3 kW (4,5 ZS)
Pilnas jaudas diapazons	4000—5000 min ⁻¹ (apgr./min)
Dzinēja tips	4-taktu, viens cilindrs, OHV tips
Tilpums	127 cm ³
Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem	0,7 – 0,8 mm
Startera sistēma	Atsitiena starteris
Aizdedzes sistēma	Ciparu kondensatora izlādes aizdedzes (CDI) sistēma

*1 Ar dzenskrūvi

*2 Papildaprīkojums

Elļošanas sistēma	Troheidālā sūkņa spiediena elļošanas sistēma
Norādītā elļa	Dzinējs: API standarta (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Pārnesumkārbā: API standarta (GL-4) SAE 90 Hipoidālā pārvaldu zobratu elļa
Elļas tilpums	Dzinējs: 0,55 L Pārnesumkārbā: 0,10 L
Līdzstrāvas jauda *2	12 V – 3 A
Dzesēšanas sistēma	Ūdens dzesēšana ar termostatu
Izpūtēja sistēma	Zemūdens izpūtējs
Aizdedzes sveces	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Degvielas sūknis	Mehāniskais modelis
Degviela	Svinu nesaturošs benzīns (pētnieciskais oktānskaitlis 91, sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks)
Tvertnes tilpums	12 L
Pārnesumu pārslēgšana	Uz priekšu – Neitrāls – Atpakaļgaita
Stūrēšanas aprīkojums	Rokturis
Stūrēšanas leņķis	45° (pa labi un pa kreisi)
Transona leņķis	5 stāvokļi (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Leņķis, sagāžot uz augšu (kad transons ir 12° leņķī)	3 stāvokļu fiksācija (18°, 38° un 58°)
Standarta dzenskrūve (lāpstiņu skaits – diametrs × šķērsgriezums)	3 – 200 × 190 mm

Honda piekaramo dzinēju nominālā jauda atbilst ISO8665 standarta prasībām (attiecībā uz dzenskrūves vārpstas jaudu).

SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	BF5A							
Produkta kods	BAD5							
Veids	SD	SB	SU	SBU	LD	LB	LU	LBU
Kopējais garums	525 mm				525 mm			
Kopējais platums	350 mm				350 mm			
Kopējais augstums	1005 mm				1135 mm			
Transona augstums (kad transons ir 12° leņķī)	434 mm				561 mm			
Sausmasa (svars) *1	27 kg	27,5 kg	27 kg	27,5 kg	27,5 kg	28 kg	27,5 kg	28 kg
Nominālā jauda	3,7 kW (5 ZS)							
Pilnas jaudas diapazons	4500 – 5000 min ⁻¹ (apgr./min)							
Dzinēja tips	4-taktu, viens cilindrs, OHV tips							
Tilpums	127 cm ³							
Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem	0,7 – 0,8 mm							
Startera sistēma	Atsietena starteris							
Aizdedzes sistēma	Ciparu kondensatora izlādes aizdedzes (CDI) sistēma							

*1 Ar dzenskrūvi

*2 SD, SU, LD un LU tipi ir papildaprīkojums.

*3 SU, LU, SBU un LBU tipi

*4 Izņemot SU, LU, SBU un LBU tipus

Elļošanas sistēma	Trohoidālā sūkņa spiediena elļošanas sistēma
Norādītā elļa	Dzinējs: API standarta (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Pārnesumkārbā: API standarta (GL-4) SAE 90 Hipoidālā pārvaldību zobratu elļa
Elļas tilpums	Dzinējs: 0,55 L Pārnesumkārbā: 0,10 L
Līdzstrāvas jauda *2	12 V – 3 A
Dzesēšanas sistēma	Ūdens dzesēšana ar termostatu
Izpūtēja sistēma	Zemūdens izpūtējs
Aizdedzes sveces	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Degvielas sūknis	Mehāniskais modelis
Degviela	Svinu nesaturošs benzīns (pētnieciskais oktānskaitlis 91, sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks)
Tvertnes tilpums	12 L
Pārnesumu pārslēgšana	Uz priekšu – Neitrāls – Atpakaļgaita
Stūrēšanas aprīkojums	Rokturis
Stūrēšanas leņķis	45° (pa labi un pa kreisi)
Transona leņķis	5 stāvokļi (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Leņķis, sagāžot uz augšu (kad transons ir 12° leņķī)	3 stāvokļu fiksācija (18°, 38° un 58°)
Standarta dzenskrūve (lāpstiņu skaits – diametrs × šķērsgriezums)	3 – 200 × 170 mm*3 3 – 200 × 190 mm*4

Honda piekaramo dzinēju nominālā jauda atbilst ISO8665 standarta prasībām (attiecībā uz dzenskrūves vārpstas jaudu).

Troksnis un vibrācija (SU, LU, SBU un LBU tipi)

MODELIS	BF5A
VADĪBAS SISTĒMA	T (Tiller handle, T veida stūres rokturis)
Skaņas spiediena līmenis laivas vadītāja ausīm (2006/42/EK, ICOMIA 39-94)	80 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (atbilstoši EN ISO3744 prasībām)	–
Mainīgums	–
Vibrācijas līmenis laivas vadītāja rokai (2006/42/EK, ICOMIA 38-94)	4,7 m/s ²
Mainīgums	1,4 m/s ²

Atbilstoši: ICOMIA prasībām: nosaka dzinēja darbības un mērījumu apstākļus.

17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālrunu numuri minēti zemāk.

Eiropā

AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/ Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.
Meistri 12
13517 Tallinn,
ESTONIA
Tel. : +372 651 7300
Fax : +372 651 7301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELĢIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

BULGĀRIJA

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - lnd.
zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00 / 33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DĀNIJA

TIMA A/S
Tåmfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

SOMIJA

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Mame La
Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRIEĶIJA

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ĪSLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkinn Road -
Mrieħel Bypass
Mrieħel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NĪDERLANDE

Honda Motor Europe Ltd.
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORVĒGIJA

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdsvæien 67
1401 Ski
Tel. : +47 64 97 61 00
Fax : +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wrocławska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl,
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Motor Europe Ltd.
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTĶRIEVIJAS REPUBLIKA

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālrunu numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

SERBIJA UN MELNKALNE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00 / 33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA

Honda Motor Europe Ltd.
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVĒNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPĀNIJA un Laspalmasas province (Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Tenerifes province (Kanāriju salas)

Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Motor Europe Ltd.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURCIJA

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Austrālijā

AUSTRĀLIJĀ

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

Meksikā

MEKSIKĀ

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
Tel:+52 33 32 84 00 00
Fax:+52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS SATURA IZKLĀSTS

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

12) SIGNATURE:

12)

13) NAME:

13)

14) TITLE

15)

16) DATE:

16)

17) PLACE:

17)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS SATURA IZKLĀSTS

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΥΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED	dansk (DANISH)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS SATURA IZKLĀSTS

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTEN MUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatuspäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSENA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS SATURA IZKLĀSTS

1)MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2)ALULIROTT (15), MINT A GYARTÓ KÉPVISELOJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPISEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:	čeština (CZECH)
1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMI NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARS/ERKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizezeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1)EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHANISM I KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardavälise mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:	estni (ESTONIAN)

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS SATURA IZKLĀSTS

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ĀTRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucošies uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblašteni predstavniki ki lahko predložijo tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITADUR HR. (15) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LYSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMÉR 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐACA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLADENE NORME 4) OPIS STROJA 5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav 7) IZRADIO 8) TIP 9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

A

Aizdedzes sveču apkope.....	67
Akumulatora uzlādes līdzstrāvas kontaktligzda	26
Apgriezienu ierobežotājs.....	48
Apkope	59
Grafiks	61
Ar ūdens šļūtenes savienojumu	57
Avārijas	
Apturēšanas slēdža aukla un skava	17
Avārijas gadījums	
Apturēšanas slēdzis	17
Iedarbināšana.....	40

B

Benzīna noliešana.....	77
Bez ūdens šļūtenes savienojuma	58
Braukšana pa seklu ūdeni	49

C

CE marķējuma atrašanās vieta.....	11
-----------------------------------	----

D

Degviela

Degvielas uzsūkšanās sūknis	17
Filtra nomaiņa.....	70
Līmenis	30
Tvertne un ventilācijas korķis	33
Tvertnes un tās filtra tīrīšana	72
Uzglabāšana.....	77

Uzpildes vāciņa ventilācijas korķis un degvielas līmeņa rādītājs.....	21
Vads	
Noņemšana	52
Savienojums.....	34
Detalju identifikācija.....	12
Drosele	
Fiksators.....	16
Rokturis.....	16
Drošība	6
Informācija	6
Drošības uzlīmju atrašanās vietas	9
Dzesētājūdens ieplūdes atvere	20
Dzesētājūdens pārbaudes atvere	19
Dzinēja apturēšana	50
Dzinēja iedarbināšana	36
Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana.....	27
Dzinējs	
Eļļas līmenis.....	28
Eļļas maiņa.....	63
Pārsega fiksācijas svira	20

E

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS

satura izklāsts.....	89
Ekspluatācija	43
Ekspluatācija liela augstuma apstākļos.....	49
Eļļas spiediena indikatora lampiņa	18

Eļļošanas.....	69
G	
Gaisa vārsta rokturis	16
I	
Iebraukšana.....	43
Instrumentu komplekts un rezerves daļas.....	60
K	
Kļūmju novēršana.....	81
Dzinēja iedarbināšanas problēmas	42
L	
Laivas pārvadāšana ar piekabi.....	56
Lielāko Honda dīleru adreses	88
Likvidēšana.....	80
M	
Metāla anods.....	19
N	
Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope.....	75
Nogriežamās tapas maiņa	74
P	
Papildu pārbaudes.....	32
Pārbaudes pirms lietošanas.....	27
Pārnesumkārbas eļļas pārbaude un maiņa	65
Pārnesumu pārslēgšanas svira	15
Pārvadāšana	52

Piekaramais dzinējs	
Leņķis.....	24, 25
Piederums.....	24
Uzglabāšana	78
Piekaramā dzinēja sagāšana	46
R	
Regulēšanas stienis	21
S	
Sagāzuma regulēšanas svira.....	19
Specifikācijas	83
Spirtu saturošs benzīns.....	31
Startera auklas pārbaude	66
Startera rokturis.....	15
Stūrēšanas fiksācijas skrūve.....	20
T	
Tīrīšana un skalošana	57
Transona augstums.....	22
U	
Uzglabāšana	78
Piekaramā dzinēja novietojums	78
Uzstādīšana	22
Augstums	23
Novietojums.....	22
V	
Vadības ierīces	15

PIEZĪMES